

## Doctrina 103

### Tabla de contenido

GRACIA	GRACE
Dios Padre siempre piensa en la gracia. Ya sea que esté tratando con naciones o individuos, si está ejerciendo su justicia divina, ira, amor o misericordia, en cualquier dispensación o marco de tiempo, en todo momento y en todas las circunstancias, la gracia de Dios influye en sus pensamientos y acciones.	God the Father always thinks grace. Whether He is dealing with nations or individuals, whether He is exercising His divine justice, wrath, love, or mercy, in whatever dispensation or time frame, at all times and in all circumstances, the grace of God influences His thoughts and actions.
La justicia absoluta y la justicia de Dios Padre exigen perfección en nosotros. Pero somos "pecadores, condenados, inmundos". La justicia perfecta del Padre exige una pena justa por el pecado: "el alma que pecare, esa morirá".	The absolute righteousness and justice of God the Father demand perfection in us. But we are "sinners, condemned, unclean." The Father's perfect justice demands a just penalty for sin - "the soul that sinneth, it shall die."
Pero el Padre, en su amor por nosotros, al ver que no podíamos cumplir con sus estándares, envió a su Hijo a pagar nuestra pena para que "podamos ser hechos justicia de Dios en él".	But the Father, in His love for us, seeing that we could not meet His standards, sent His Son to bear our penalty so that we "might be made the righteousness of God in Him."
<b>2 Corintios 5:21</b> Porque hizo que el que no conoció pecado fuera pecado por nosotros, para que pudiéramos llegar a ser la justicia de Dios en él.	<b>2 Corinthians 5:21</b> For He made Him who knew no sin to be sin for us, that we might become the righteousness of God in Him.
La justicia nos fue imputada en la única condición de nuestra fe en Jesucristo, así como "Abraham creyó a Dios y le fue contado por justicia".	Righteousness was imputed to us on the sole condition of our faith in Jesus Christ, just as "Abraham believed God and it was counted unto him for righteousness."
<b>Génesis 15: 6</b> Y creyó en el Señor, y le fue contado por justicia.	<b>Genesis 15:6</b> And he believed in the Lord, and He accounted it to him for righteousness.
Dios el Padre ahora puede mirarnos como justos. Y Él es capaz de expresar su amor por nosotros de innumerables maneras durante nuestra vida.	God the Father is now able to look upon us as righteous. And He is able to express His love for us in countless ways during our lifetime.
La palabra "gracia" se usa para referirse a que Dios nos dio por amor a nosotros, un don que no tiene restricciones porque nuestra condena anterior fue eliminada, nuestra pena fue pagada, la justicia y la justicia de Dios fueron	The word "grace" is used to refer to God's giving to us out of His love for us, a giving that is unrestricted because our former condemnation has been removed, our penalty has been paid, God's righteousness and justice

satisfechas, y están “en Cristo” y comparten el amor que el Padre tiene por su propio Hijo.	have been satisfied, and we are “in Christ” and share the love that the Father has for His own Son.
El dominio de la enseñanza bíblica sobre la gracia es el objetivo más importante del modo de vida cristiano. Su productividad como creyente, su capacidad para funcionar efectivamente como miembro de su iglesia local, su efectividad en el uso de sus dones espirituales para llegar a los demás, son absolutamente dependientes de qué tan bien entienden y usan los principios de la gracia.	Mastery of the Bible's teaching about grace is the most important goal of the Christian way of life. Your productivity as a believer, your ability to function effectively as member of your local church, your effectiveness in the use of your spiritual gifts in reaching out to others, are all absolutely dependent on how well you understand and use grace principles.
Las siguientes son algunas de las razones por las cuales el tema de la gracia es tan importante para cada cristiano:	The following are some of the reasons why the subject of grace is so important to every Christian:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La gracia es el concepto único más importante en la Biblia. La salvación es “por gracia a través de la fe”, y el modo de vida cristiano funciona completamente en los principios de la gracia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grace is the most important single concept in the Bible. Salvation is “by grace through faith”, and the Christian way of life functions entirely on grace principles.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La gracia proporciona la estructura fundamental para todos los estudios bíblicos. Efesios 2</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grace provides the foundational structure for all Bible study. Ephesians 2</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los principios de conocimiento de la gracia les dan a los creyentes un gran conocimiento y confianza en el plan de Dios, Sus provisiones y Sus bendiciones.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Knowledge of grace principles gives believers great knowledge and confidence in God’s plan, His provisions and His blessings.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La doctrina de la gracia da confianza a los creyentes en el testimonio y la enseñanza, tanto para el evangelismo como para el modo de vida cristiano. La gracia les da a los cristianos una visión del funcionamiento de la sociedad y las intenciones reales de Dios con respecto al futuro.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The doctrine of grace gives believers confidence in witnessing and teaching, both for evangelism and the Christian way of life. Grace gives Christians insight into the workings of society and God’s actual intentions regarding the future.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La gracia convence a los creyentes de que la justicia humana está completamente fuera de la imagen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grace convinces believers that human righteousness is completely out of the picture.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A través de la gracia, los creyentes se convierten en “conductos de gracia” para la sociedad. Las familias se convierten en familias de gracia; Las iglesias se convierten en gracia iglesias,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Through grace, believers become “conduits of grace” to society. Families become grace families; churches become grace churches, centers of grace influence.</li> </ul>

centros de gracia influencia.	
El objetivo de este estudio, entonces, es aprender cómo piensa Dios y cómo podemos tener un "punto de vista divino" en nuestro propio pensamiento.	The goal of this study, then, is to learn how God thinks and how we can have "divine viewpoint" in our own thinking.
De Efesios 2: 19-22 vemos que, con Jesucristo como la "piedra angular principal", desarrollamos el "fundamento" de la doctrina de la gracia, de los "apóstoles y profetas" al estudiar el vocabulario bíblico que trata sobre la gracia, por medio de Desarrollando principios de la doctrina de la gracia, y mediante ilustración y aplicación.	From Ephesians 2:19-22 we see that, with Jesus Christ as the "chief cornerstone", we develop the "foundation" of the doctrine of grace, from the "apostles and prophets" by studying the Bible vocabulary dealing with grace, by developing principles of the doctrine of grace, and by illustration and application.
<b>Efesios 2: 19-22</b> 19 Ahora, por lo tanto, ya no son extranjeros ni extranjeros, sino conciudadanos de los santos y miembros de la familia de Dios. 20 habiendo sido edificados sobre el fundamento de los apóstoles y profetas, siendo Jesucristo el mismo pilar principal, 21 en el cual todo el edificio, siendo encajados, se convierte en un templo santo en el Señor, 22 en el cual ustedes también están siendo edificados juntos para una morada de Dios en el Espíritu.	<b>Ephesians 2:19-22</b> 19 Now, therefore, you are no longer strangers and foreigners, but fellow citizens with the saints and members of the household of God, 20 having been built on the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ Himself being the chief cornerstone, 21 in whom the whole building, being fitted together, grows into a holy temple in the Lord, 22 in whom you also are being built together for a dwelling place of God in the Spirit.
<b>Etimología: Vocabulario bíblico relacionado con la gracia [1]</b>	<b>Etymology: Bible Vocabulary Related to Grace</b> <sup>1</sup>
Este estudio contiene una revisión exhaustiva de todas las palabras en la Biblia que están relacionadas con el tema de la gracia. Se estudió el contexto de cada verso, especialmente si se lo considera con respecto a la etimología, la doctrina y la aplicación.	This study contains a thorough review of all words in the Bible which are related to the topic of grace. The context of each verse was studied, especially considering it with respect to etymology, doctrine, and application.
El vocabulario de gracia de la Biblia comienza con la palabra griega <b>χαρά</b> ( <b>chara</b> ), "alegría; alegría". Esta palabra fue ampliamente utilizada para expresar la idea de una	The Grace vocabulary of the Bible begins with the Greek word <b>χαρά</b> ( <b>chara</b> ), "joy; gladness". This word was widely used to express the idea of a joyous response to something good; it

<sup>1</sup> Word study and doctrinal source materials include the following:

- Vine, *Expository Dictionary of New Testament Words*
- Moulton and Milligan: *The Vocabulary of the Greek New Testament*
- Kittel's Greek Lexicon
- Various references to the Greek of the Septuagint
- Chafer, L.S.: *Systematic Theology*
- Books and audio messages by R. B. Thieme and Chester McCalley

<p>respuesta alegre a algo bueno; a veces significaba "festival" o "boda". Y (<b>chara</b>) se usó ampliamente como un nombre propio, ¡al igual que muchas niñas de hoy se llaman "Gracia"!</p>	<p>sometimes meant "festival" or "wedding". And (<b>chara</b>) was widely used as a proper name, just as many girls today are named "Grace."!</p>
<p>En el Oxyrhyncus Papyri [P Oxy VIII, 1162], la carta personal de un cristiano incluía el saludo "León, anciano, a los ancianos y diáconos, hermanos amados en el Señor, plenitud de gozo (<b>chara</b>)".</p>	<p>In the Oxyrhyncus Papyri [P Oxy VIII, 1162], a Christian man's personal letter included the greeting, "Leon, elder, to the elders and deacons, beloved brothers in the Lord, fullness of joy (<b>chara</b>)."</p>
<p>La palabra (<b>chara</b>) se usa en los siguientes pasajes de la Biblia:</p>	<p>The word (<b>chara</b>) is used in the following Bible passages:</p>
<p><b>Mateo 2:10</b> "Cuando vieron la estrella, se regocijaron con gran alegría (<b>chara</b>)".</p>	<p><b>Matthew 2:10</b> "When they saw the star, they rejoiced with exceeding great joy (<b>chara</b>)."</p>
<p><b>Mateo 5:12</b> "Gozaos y alegraos (<b>chara</b>), porque grande es tu recompensa en el cielo ..."</p>	<p><b>Matthew 5:12</b> "Rejoice and be exceeding glad (<b>chara</b>): for great is your reward in heaven..."</p>
<p><b>Mateo 13:44</b> "Nuevamente, el reino de los cielos es como un tesoro escondido en un campo; cuando un hombre lo encuentra, se esconde, y para su alegría (<b>chara</b>) va y vende todo lo que tiene, y compra ese campo".</p>	<p><b>Matthew 13:44</b> "Again, the kingdom of heaven is like treasure hid in a field; when a man has found it, he hides, and for joy (<b>chara</b>) thereof goes and sells all that he has, and buys that field."</p>
<p><b>Mateo 18:13</b> describe el gozo del Señor (<b>chara</b>) al encontrar la oveja perdida.</p>	<p><b>Matthew 18:13</b> describes the Lord's joy (<b>chara</b>) at finding the lost sheep.</p>
<p><b>Mateo 25:21, 23</b> "Su señor le dijo: Bien, buen siervo y fiel: has sido fiel en algunas cosas, te haré gobernante en muchas cosas: entra en el gozo (<b>chara</b>) de tu señor".</p>	<p><b>Matthew 25:21, 23</b> "His lord said unto him, Well done, good and faithful servant: you have been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter into the joy (<b>chara</b>) of thy lord."</p>
<p>Comenzamos a ver la relación entre el gozo y lo que causa gozo, es decir, el favor y la generosidad que recibimos del Señor.</p>	<p>We begin to see the relationship between joy and that which causes joy, namely, the favor and bounty which we receive from the Lord.</p>
<p><b>Lucas 2:10</b> he aquí, te traigo buenas nuevas de gran gozo (<b>chara</b>), que serán para todas las personas.</p>	<p><b>Luke 2:10</b> behold, I bring you good tidings of great joy (<b>chara</b>), which shall be to all people.</p>
<p>Esto enfatiza la idea de CHARA como una ocasión de regocijo.</p>	<p>This emphasizes the idea of CHARA as an occasion of rejoicing.</p>
<p><b>Filipenses 4: 1</b> Por lo tanto, mis hermanos muy queridos y</p>	<p><b>Philippians 4:1</b> Therefore, my brethren dearly beloved and</p>

anhelados, mi alegría (chara) y mi corona, permanezcan firmes en el Señor ... "	longed for, my joy (chara) and crown, so stand fast in the Lord ..."
<b>1 Tesalonicenses 2:19, 20</b> ¿Para qué es nuestra esperanza, o alegría (chara), o corona de regocijo? ¿Ni siquiera estáis en la presencia de nuestro Señor Jesucristo en su Venida? Porque vosotros sois nuestra gloria y esperanza ".	<b>1 Thessalonians 2:19, 20</b> For what is our hope, or joy (chara), or crown of rejoicing? Are not even ye in the presence of our Lord Jesus Christ at his Coming? For ye are our glory and hope."
Las palabras relacionadas son el verbo <b>χαίρω</b> ( <b>chairo</b> ), "para regocijarse; estar contento; estar alegre "y la palabra <b>Χαίρε</b> ( <b>chaire</b> ), utilizada como saludo" ¡Salve! o ¡Salud! "al reunirse o separarse y usarse ampliamente como un saludo o cierre de cartas.	Related words are the verb <b>χαίρω</b> ( <b>chairo</b> ), "to rejoice; to be glad; to be joyful" and the word <b>Χαίρε</b> ( <b>chaire</b> ), used as a greeting "Hail! or Health!" upon meeting or separating and used widely as a salutation or closing of letters.
<b>Hechos 15:23</b> Y escribieron cartas de ellos de esta manera: los apóstoles, los ancianos y los hermanos envían un saludo (chairo) a los hermanos que son de los gentiles en Antioquía, Siria y Cilicia.	<b>Acts 15:23</b> And they wrote letters by them after this manner: The apostles and elders and brethren send greeting (chairo) unto the brethren which are of the Gentiles in Antioch and Syria and Cilicia.
<b>Mateo 26:49</b> Judas ... se acercó a Jesús y dijo: HAIL (chaire), maestro; y lo besé.	<b>Matthew 26:49</b> Judas...came to Jesus and said, HAIL (chaire), master; and kissed him.
<b>Mateo 27:29</b> "HAIL (chaire), rey de los judíos ..." fue gritado en tono de burla a Cristo antes de su crucifixión.	<b>Matthew 27:29</b> "HAIL (chaire), King of the Jews..." was shouted in derision at Christ before His crucifixion.
<b>Lucas 1:28</b> "HAIL (chaire), Mary, muy favorecida ..." fue el saludo del ángel a Mary.	<b>Luke 1:28</b> "HAIL (chaire), Mary, highly favored..." was the greeting of the angel to Mary.
<b>Nota :</b> el verso no dice "lleno de gracia". María recibió la gracia, no la fuente de la gracia.	<b>Note:</b> the verse does not say "full of grace". Mary was a recipient of grace, not the source of grace!
Un uso curioso de <b>χαίρω</b> se ve en <b>2 Juan 10,11</b> .	A curious use of <b>χαίρω</b> is seen in <b>2 John 10,11</b> .
"Si alguien te viene, y no traigas esta doctrina, no lo recibas en tu casa, ni le des una velocidad de Dios (chairo): porque el que le ofrece la velocidad de Dios participa de sus actos malvados".	"If there come any unto you, and bring not this doctrine, receive him not into your house, neither bid him God speed (chairo): for he that bids him God speed is partaker of his evil deeds."
Es decir, no debemos ofrecer alegría a los falsos maestros.	That is, we are to offer no joy to false teachers.

<p>El verbo <b>χαρίζομαι</b> (<b>charidzomai</b>) se usa de varias maneras en la Biblia. Significa "gratificar; para otorgar en bondad; para otorgarlo como un favor gratis". En cada uno de los pasajes bíblicos a continuación, trate de determinar qué es lo que muestra la actitud mental de la gracia del Señor.</p>	<p>The verb <b>χαρίζομαι</b> (<b>charidzomai</b>) is used several ways in the Bible. It means "to gratify; to bestow in kindness; to grant as a free favor." In each of the Bible passages below, try to determine what it is that shows the Lord's grace mental attitude.</p>
<p><b>Lucas 7:21</b> Y en esa misma hora curó muchas de sus enfermedades y plagas, y de espíritus malignos; ya muchos de los que estaban ciegos les dio (<b>charidzomai</b>) la vista.</p>	<p><b>Luke 7:21</b> And in that same hour he cured many of their infirmities and plagues, and of evil spirits; and unto many that were blind he gave (<b>charidzomai</b>) sight.</p>
<p><b>Romanos 8:32</b> El que no escatimó ni a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no podrá Él con Él también dar (<b>charidzomai</b>) todas las cosas?</p>	<p><b>Romans 8:32</b> He that spared not His own Son, but delivered Him up for us all, how shall He not with Him also freely give (<b>charidzomai</b>) us all things?</p>
<p><b>Charidzomai</b> también tiene el significado de "remitir; perdonar".</p>	<p><b>Charidzomai</b> also has the meaning of "to remit; to forgive".</p>
<p><b>Lucas 7:42</b> Un acreedor tenía dos deudores ... Y cuando no tenían nada que pagar, francamente los perdonó (<b>charidzomai</b>) a ambos ...</p>	<p><b>Luke 7:42</b> A creditor had two debtors...And when they had nothing to pay, he frankly forgave (<b>charidzomai</b>) them both...</p>
<p><b>2 Corintios 2: 7,10</b> A quien perdonas cualquier cosa, yo también: porque si perdoné (<b>charidzomai</b>) cualquier cosa, a quién la perdoné, por tu causa, la perdoné en la persona de Cristo.</p>	<p><b>2 Corinthians 2:7,10</b> To whom you forgive anything, I also: for if I forgave (<b>charidzomai</b>) any thing, to whom I forgave it, for your sakes I forgave it in the person of Christ.</p>
<p>El perdón viene de una actitud mental de gracia. De hecho, la palabra "perdonar" es una palabra de gracia, tanto en inglés como en griego (<b>charidzomai</b>). Un significado temprano en inglés era "dar o conceder". Entonces, perdonar llegó a significar "remitir una deuda; para renunciar al resentimiento o reclamo por recital; perdonar una ofensa".</p>	<p>Forgiveness comes from a mental attitude of grace. In fact, the word "forgive" is a Grace word, in the English as well as in the Greek (<b>charidzomai</b>). An early meaning in English was "to give or to grant". Then, forgive came to mean "to remit a debt; to give up resentment or claim for requital; to pardon an offense."</p>
<p>Todos nosotros somos deudores de los demás, de la sociedad en su conjunto. Y a menudo sentimos que las personas nos deben muchas cosas en nuestras relaciones humanas. Sentimos que se nos debe cortesía y consideración. A veces pensamos que se nos debe una recompensa, un estado o una</p>	<p>All of us are debtors to others, to society as a whole. And we often feel that people owe us many things in our human relationships. We feel we are owed courtesy and consideration. Sometimes we think that we are owed reward or status or promotion in some enterprise, or on the job. We are certainly owed fair</p>

promoción en alguna empresa o en el trabajo. Ciertamente se nos debe un trato justo, justicia, restitución y muchas otras cosas.	treatment, justice, restitution and many other things.
Pero, muchas personas en Estados Unidos están en bancarrota espiritual, ética y moral. ¡Simplemente no pueden pagar a la sociedad lo que deben! Son irreflexivos, egoístas, infelices.	But, many people in America are spiritually, ethically, and morally bankrupt. They simply cannot pay society what they owe! They are thoughtless, selfish, ungracious.
¿Qué debe hacer un cristiano con respecto a todas las deudas que se le deben? Respuesta: <b>perdónalos</b> , como Dios el Padre nos perdonó.	What should a Christian do about all of the debts owed to him? Answer: <b>forgive</b> them, as God the Father forgave us.
Un cristiano que practica el pensamiento de Gracia (punto de vista divino) se convertirá en una persona perdonadora. Perdonar significa "renunciar a un reclamo; para dejar de llevar resentimiento".	A Christian who practices Grace thinking (divine viewpoint) will become a forgiving person. To forgive means "to give up a claim; to cease bearing resentment".
El hombre rico en Lucas 7 fue capaz de perdonar a los dos deudores porque era próspero. Les dio de su prosperidad.	The rich man in Luke 7 was able to forgive the two debtors because he was prosperous. He gave to them out of his prosperity.
Una persona solo puede dar a los demás lo que Dios ya ha provisto en el camino de la prosperidad.	A person can only give to others out of what God has already provided in the way of prosperity.
Como cristianos en crecimiento, tenemos muchos tipos de prosperidad, por la Gracia de Dios. Tenemos prosperidad intelectual (punto de vista divino). Tenemos prosperidad espiritual (paz con Dios). Tenemos prosperidad emocional (actitud mental relajada). Tenemos prosperidad financiera (dominio de los detalles de la vida). Tenemos prosperidad social (matrimonio estable, vida familiar estable, etc.).	As a growing Christian, we have many kinds of prosperity, by the Grace of God. We have intellectual prosperity (divine viewpoint). We have spiritual prosperity (peace with God). We have emotional prosperity (relaxed mental attitude). We have financial prosperity (mastery of details of life). We have social prosperity (stable marriage, stable family life, etc.).
¡Dondequier que en tu vida encuentres que alguien te debe algo, tienes los medios para perdonarlo! Dios nos ha perdonado a todos los que carecemos absolutamente de recursos propios. Y Él no está esperando o exigiendo algún tipo de pago a cambio de sus dones de gracia. Y debemos ser canales de gracia para el mundo. "De tu ser más íntimo fluirán ríos de agua viva".	Wherever in your life you find that someone else owes you something, you have the wherewithal to forgive him! God has forgiven all of us who are absolutely without resources of our own. And He is not expecting or demanding some kind of payment in return for His grace gifts. And we are to be channels of grace to the world. "Out of your innermost being shall flow rivers of living water."
Otra palabra de gracia es el sustantivo (griego) <b>χαρισμα</b> ( <b>carisma</b> ), "un regalo	Another grace word is the (Greek) noun <b>χαρισμα</b> ( <b>charisma</b> ), "a free gift; a benefit; a

gratis; un beneficio; un don espiritual ". Un uso interesante se ve en <b>Romanos 1:11</b> .	spiritual gift." An interesting use is seen in <b>Romans 1:11</b> .
"Porque deseo verte, para poder impartirte algún don espiritual (carisma), hasta el final, puedes ser establecido".	"For I long to see you, that I may impart unto you some spiritual gift (charisma), to the end you may be established."
Este no es un don espiritual del Espíritu Santo, sino un beneficio espiritual que Pablo deseaba compartir con los cristianos romanos.	This is not a spiritual gift from the Holy Spirit, but a spiritual benefit which Paul wished to share with the Roman Christians.
[Para los usos del <b>carisma</b> como "don espiritual", vea 1 Corintios 12: 4,9,28,30,30 y Romanos 12].	[For the uses of <b>charisma</b> as "spiritual gift", see 1 Corinthians 12:4,9,28,30,30 and Romans 12.]
<b>Romanos 6:23</b> Porque la paga del pecado es la muerte, pero el don (carisma) de Dios es la vida eterna a través de Jesucristo nuestro Señor.	<b>Romans 6:23</b> For the wages of sin is death, but the gift (charisma) of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.
Pero, ¿cómo ha ocurrido esto? ¿Cómo puede Dios darnos un regalo así?	But how did this happen? How can God give such a gift to us?
<b>Romanos 5:15</b> Pero no como la ofensa, también lo es el don gratuito (carisma). Porque si por la ofensa de uno muchos están muertos, mucho más la gracia (charis) de Dios, y el don por gracia (carisma), que es por un solo hombre, Jesucristo, ha abundado para muchos.	<b>Romans 5:15</b> But not as the offence, so also is the free gift (charisma). For if through the offence of one many be dead, much more the grace (charis) of God, and the gift by grace (charisma), which is by one man, Jesus Christ, hath abounded unto many.
¡Para comprender esto completamente, debes estudiar el contexto de Romanos 5:15 que va desde Romanos 2: 1 a 6: 2 (al menos)!	To comprehend this fully, you must study the context of Romans 5:15 which ranges from Romans 2:1 to 6:2 (at least)!
Una palabra de gracia muy importante es el griego <b>χάρις</b> ( <b>charis</b> ), que tiene una variedad de traducciones en el Nuevo Testamento, que incluyen "favor; Placer; regalo; beneficio; liberalidad; y gratitud "como se ilustra en las siguientes Escrituras.	A very important grace word is the Greek <b>χάρις</b> ( <b>charis</b> ), which has a variety of translations in the New Testament, including "favor; pleasure; gift; benefit; liberality; and gratitude" as illustrated in the following Scriptures.
<b>Lucas 1:30</b> Y el ángel le dijo: No temas, María, porque has hallado gracia (charis) con Dios.	<b>Luke 1:30</b> And the angel said unto her, Fear not, Mary: for you have found favor (charis) with God.
<b>Lucas 2:52</b> Y Jesús aumentó en sabiduría y estatura, y en favor (charis) con Dios y el hombre.	<b>Luke 2:52</b> And Jesus increased in wisdom and stature, and in favor (charis) with God and man.
Hechos 24:27 y 25: 9 usan ( <b>charis</b> ) con	Acts 24:27 and 25:9 use ( <b>charis</b> ) with respect

respecto al placer.	to pleasure.
<b>2 Corintios 8: 4</b> Rogándonos con mucha súplica para que recibiéramos el regalo (charis), y asumamos la comunión de ministrar a los santos.	<b>2 Corinthians 8:4</b> Praying us with much entreaty that we would receive the gift (charis), and take upon us the fellowship of ministering to the saints.
<b>2 Corintios 1: 14,15</b> Como también nos habéis reconocido en parte, que somos vuestro regocijo, como también vosotros os quedais en el día del Señor Jesús. Y con esta confianza, tuve la intención de acudir a ustedes antes, para que puedan tener un segundo beneficio (charis).	<b>2 Corinthians 1:14,15</b> As also ye have acknowledged us in part, that we are your rejoicing, even as ye also are out's in the day of the Lord Jesus. And in this confidence I was minded to come unto you before, that ye might have a second benefit (charis).
Este uso enfatiza que el beneficio, o don, es el efecto de la disposición amable del benefactor.	This usage emphasizes that the benefit, or gift, is the effect of the gracious disposition of the benefactor.
<b>1 Corintios 16: 3</b> Y cuando yo venga, a quien apruebes con tus cartas, las enviaré para llevarte a la liberalidad (charis) a Jerusalén.	<b>1 Corinthians 16:3</b> And when I come, whomever you shall approve by your letters, them will I send to bring you liberality (charis) to Jerusalem.
Es en la idea de gratitud, como la respuesta de quien recibe un beneficio de gracia, que comenzamos a ver los medios por los cuales Dios causa la respuesta correcta en las personas. Un regalo gratuito trae una respuesta alegre y agradecida.	It is in the idea of gratitude, as the response of the one who receives a grace benefit, that we begin to see the means by which God causes the correct response in people. A free gift brings a joyous, thankful response.
<b>Romanos 6:17</b> Pero a Dios se le agradezca (charis) [es decir, 'gracia a Dios'] que ustedes fueron los sirvientes del pecado, pero han obedecido desde el corazón esa forma de doctrina que les fue entregada.	<b>Romans 6:17</b> But God be thanked (charis) [that is, 'grace to God'] that you were the servants of sin, but you have obeyed from the heart that form of doctrine which was delivered to you.
Vea también 2 Corintios 8:16 y 2 Corintios 9:15.	See also 2 Corinthians 8:16 and 2 Corinthians 9:15.
<b>1 Timoteo 1:12</b> Y le agradezco (a Cristo) a Cristo Jesús nuestro Señor, que me ha permitido, porque me contó como fiel y me puso en el ministerio.	<b>1 Timothy 1:12</b> And I thank (charis) Christ Jesus our Lord, who has enabled me, for that he counted me faithful, putting me into the ministry.
<b>1 Pedro 2: 18-20</b> Siervos, estén sujetos a sus amos con todo respeto; No solo a los buenos y gentiles, sino también a los irrazonables. Porque esto es agradecible (charis), si un hombre por la conciencia hacia Dios sufre el dolor,	<b>1 Peter 2:18-20</b> Servants, be subject to your masters with all respect; not only to the good and gentle, but also to the unreasonable. For this is thankworthy (charis), if a man for conscience toward God endure grief, suffering

<p>sufriendo injustamente. Porque, ¿qué gloria es si, cuando te sorprendan por tus faltas, la tomas con paciencia?</p> <p>Pero si, cuando lo haces bien y sufres por ello, lo tomas con paciencia, esto es aceptable (charis) con Dios.</p>	<p>wrongfully. For what glory is it, if, when you are buffeted for your faults, you shall take it patiently?</p> <p>But if, when you do well, and suffer for it, you take it patiently, this is acceptable (charis) with God.</p>
<b>LEA Lucas 6:32 a 36</b>	<b>READ Luke 6:32 to 36</b>
<p>Otras palabras griegas comunes para gratitud o agradecimiento son <b>ευχαριστία</b> (<b>eucharistia</b>) y <b>ευχαριστός</b> (<b>eucharistos</b>), que también se derivan de <b>charis</b>. Hay muy pocos ejemplos de estos en los papiros, pero hay una copia de una carta escrita por el Emperador Claudio que expresa su gratificación en los juegos realizados en su honor.</p>	<p>Other common Greek words for gratitude or thankfulness are <b>ευχαριστία</b> (<b>eucharistia</b>) and <b>ευχαριστός</b> (<b>eucharistos</b>), which are derived from <b>charis</b> as well. There are very few examples of these in the papyrii, but there is a copy of a letter written by the Emperor Claudius expressing his gratification at games performed in his honor.</p>
<p>La palabra latina <b>gratia</b> se introduce en inglés con las palabras "agradecido" y "gratitud), etc.</p>	<p>The Latin word <b>gratia</b> is brought into the English in the words "grateful" and "gratitude), etc.</p>
<p>La <b>eucaristía</b> griega es incorporada al inglés en "Eucaristía", todavía utilizada, pero principalmente por la iglesia alta, para referirse a la Cena del Señor o al servicio de la Comunión. En el inglés moderno, la connotación de la gracia es apenas visible en la palabra "Eucaristía".</p>	<p>The Greek <b>eucharistia</b> is brought into the English in "Eucharist", still used, but mainly by the high church, to refer to the Lord's Supper or Communion service. In modern English, the connotation of grace is barely visible in the word "Eucharist."</p>
<p>La acción de gracias es la expresión de alegría hacia Dios por parte de una persona que ha recibido la gracia de Dios. La gratitud del cristiano maduro, por lo tanto, es parte de la alegría que es el fruto del Espíritu; así aumenta con la edificación.</p>	<p>Thanksgiving is the expression of joy towards God by a person who has been the recipient of God's grace. The mature Christian's gratitude, therefore, is a part of the joy that is the fruit of the Spirit; thus it increases with edification.</p>
<p><b>Colosenses 2: 7</b> Arrraigados y edificados en Él, y establecidos en tu fe, como te han enseñado, abundan en ellos con acción de gracias (eucharistia).</p>	<p><b>Colossians 2:7</b> Rooted and built up in Him, and established in your faith, as you have been taught, abounding therein with thanksgiving (eucharistia).</p>
<p><b>2 Corintios 4:14, 15</b> Sabiendo que el que resucitó al Señor Jesús nos resucitará también por Jesús, y nos presentará con ustedes. Porque todas las cosas son por causa de ustedes, para que la gracia abundante pueda a través de la acción de gracias (eucharistia) de muchos rebotes para la gloria de</p>	<p><b>2 Corinthians 4:14, 15</b> Knowing that He which raised up the Lord Jesus shall raise up us also by Jesus, and shall present us with you. For all things are for your sakes, that the abundant grace might through the thanksgiving (eucharistia) of many rebound to the glory of God.</p>

Dios.	
<b>1 Tesalonicenses 3: 9</b> Por qué gracias (eucharistia) podemos rendirle a Dios nuevamente por ustedes, por toda la alegría.(chara) con que gozamos (chairo) por tu causa delante de Dios.	<b>1 Thessalonians 3:9</b> For what thanks (eucharistia) can we render to God again for you, for all the joy (chara) wherewith we joy (chairo) for your sakes before God.
Gracia por parte del dador; gratitud por parte del receptor - una ilustración de la doctrina de la gracia recíproca.	Grace on the part of the giver; gratitude on the part of the receiver - an illustration of the doctrine of reciprocal grace.
<b>LEA Corintios 9:10 a 12.</b>	<b>READ Corinthians 9:10 to 12.</b>
<b>Efesios 5: 4</b> Ni suciedad, ni tonterías, ni bromas, que no son apropiadas, sino más bien, dar las gracias (eucharistia).	<b>Ephesians 5:4</b> Neither filthiness, nor foolish talking, nor jesting, which are not appropriate, but rather, giving of thanks (eucharistia).
Esto nos lleva a una discusión de la palabra griega <b>ευχαριστεω</b> ( <b>eucharisteo</b> ), un verbo que tiene el significado básico de "dar gracias".	This leads us to a discussion of the Greek word <b>ευχαριστεω</b> ( <b>eucharisteo</b> ), a verb which has the basic meaning of "to give thanks."
Desde el principio griego, <b>eucharisteo</b> significaba "hacer un buen giro hacia" o "obligar", como en los Flinders Petrie Papyrii, "al hacer esto nos obligará ( <b>eucharisteo</b> ) a nosotros", o en Grenfell y Hunt en el Hibeh Papyrii, "Para que no me obligues ( <b>eucharisteo</b> ) a ningún propósito".	From the early Greek <b>eucharisteo</b> meant "to do a good turn to" or "to oblige", as in the Flinders Petrie Papyrii, "by doing this you will oblige ( <b>eucharisteo</b> ) us", or in Grenfell and Hunt on the Hibeh Papyrii, "so that you shall not oblige ( <b>eucharisteo</b> ) me to no purpose."
En el griego posterior, esto pasó fácilmente al significado de estar agradecido, o de dar gracias por algo recibido. Así que en [P Oxy I (AD 303)], "así podré recuperar mi propiedad y reconocer mi gratitud ( <b>eucharisteo</b> ) a su excelencia".	In later Greek, this passed easily into the meaning of being grateful, or for giving thanks for something received. So in [P Oxy I (AD 303)], "so I shall be enabled to recover my property and acknowledge my gratitude ( <b>eucharisteo</b> ) to your excellency."
Pablo da gracias ( <b>eucharisteo</b> ) por sus lectores en sus saludos de romanos, efesios, colosenses y tesalonicenses. Da gracias en Filipenses 1: 3 por la comunión compartida con él. Y da gracias en 1 Corintios 1: 4 por los dones de Dios a los cristianos.	Paul gives thanks ( <b>eucharisteo</b> ) for his readers in his greetings of Romans, Ephesians, Colossians, and Thessalonians. He gives thanks in Philippians 1:3 for fellowship shared with him. And he gives thanks in 1 Corinthians 1:4 for God's gifts to the Christians.
Pablo usa esta palabra para recordar a los creyentes que den gracias. "Dar gracias ( <b>eucharisteo</b> ) siempre por todas las cosas a Dios y al Padre en el nombre de nuestro Señor Jesucristo." (Efesios 5:20)	This word is used by Paul to remind believers to give thanks. "Giving thanks ( <b>eucharisteo</b> ) always for all things unto God and the Father in the name of our Lord Jesus Christ." (Ephesians 5:20)
La palabra se usa negativamente para referirse	The word is used negatively in referring to the

al pagano ingrato. "Ninguno estaba agradecido ( <b>eucharisteo</b> ), pero se volvió vano en sus imaginaciones ... ", (Romanos 1:21).	unthankful heathen. "Neither were thankful ( <b>eucharisteo</b> ), but became vain in the their imaginations... ", (Romans 1:21).
<b>Principio de operación de Dios</b>	<b>God's Operating Principle</b>
<b>Efesios 2: 4-7</b> discute la gracia como el principio operativo de Dios. El versículo 4 comienza con ciertos hechos del lado de Dios. Dios es el poseedor de recursos infinitos; Él es "rico en misericordia", y tiene "gran amor". El hombre, por otro lado, es descrito como "muerto". El hombre tiene la necesidad más profunda; Dios tiene los mayores recursos. Y Dios tiene un plan para vincular nuestra necesidad con sus recursos (Efesios 2: 5).	<b>Ephesians 2:4-7</b> discusses grace as God's operating principle. Verse 4 starts with certain facts on God's side. God is the possessor of infinite resources; He is "rich in mercy", and He has "great love". Man, on the other hand, is described as "dead." Man has the deepest need; God has the greatest resources. And God has a plan for linking our need to His resources (Ephesians 2:5).
4 Pero Dios, que es rico en misericordia, por su gran amor con que nos amó, 5 Incluso cuando estábamos muertos en delitos, nos hicimos vivos juntos con Cristo (por gracia has sido salvo), 6 y nos criaron juntos, y nos hicieron sentar juntos en los lugares celestiales en Cristo Jesús, 7 para que en las edades venideras, Él pueda mostrar las riquezas excedentes de Su gracia en Su bondad hacia nosotros en Cristo Jesús.	4 But God, who is rich in mercy, because of His great love with which He loved us, 5 even when we were dead in trespasses, made us alive together with Christ (by grace you have been saved), 6 and raised us up together, and made us sit together in the heavenly places in Christ Jesus, 7 that in the ages to come He might show the exceeding riches of His grace in His kindness toward us in Christ Jesus.
<b>Romanos 4: 4,5</b> establece claramente que la gracia es lo opuesto a un plan de mérito.	<b>Romans 4:4,5</b> states plainly that grace is the opposite of a merit plan.
4 Ahora, para el que trabaja, los salarios no se cuentan como gracia sino como deuda. 5 Pero al que no trabaja, sino que cree en Aquel que justifica a los impíos, a su fe le corresponde la justicia.	4 Now to him who works, the wages are not counted as grace but as debt. 5 But to him who does not work but believes on Him who justifies the ungodly, his faith is accounted for righteousness,
Ahora a quien trabaja, su salario no se accredita como un favor, sino como lo que se debe.	Now to the one who works, his wage is not credited as a favor, but as what is due.
Pero al que no trabaja, pero cree en Aquel que justifica a los impíos, su fe se accredita como justicia,	But to the one who does not work, but believes in Him who justifies the ungodly, his faith is credited as righteousness,
Aquí se establecen dos principios de operación, un principio de "deuda" y un principio de "gracia". En un plan de "deuda", la recompensa se otorga a cambio de algún tipo de esfuerzo. Un principio de "gracia" es uno en el que la recompensa se otorga sobre la base de	Two principles of operation are stated here, a "debt" principle and a "grace" principle. In a "debt" plan, reward is given in return for effort of some kind. A "grace" principle is one in which reward is given on the basis of the merits of another, Jesus Christ. The two

los méritos de otro, Jesucristo. Los dos principios son mutuamente excluyentes; no se pueden combinar ni mezclar.	principles are mutually exclusive; they cannot be combined or mixed.
<b>Romanos 6: 16-23</b> señala el contraste entre "salarios" y el principio del don.	<b>Romans 6:16-23</b> points out the contrast between "wages" and the gift principle.
<p>16 ¿No saben que a quienes se presentan esclavos para obedecer, son los esclavos de quien obedecen, ya sea del pecado que conduce a la muerte o de la obediencia que conduce a la justicia?</p> <p>17 Pero a Dios se le agradezca que, aunque eran esclavos del pecado, obedecían desde el corazón esa forma de doctrina a la que fueron entregados.</p> <p>18 Y libertados del pecado, vinisteis a ser esclavos de la justicia.</p> <p>19 Hablo en términos humanos por la debilidad de tu carne. Porque así como presentaste a tus miembros como esclavos de la inmundicia y de la falta de ley que conducen a más falta de ley, ahora presenta a tus miembros como esclavos de la justicia para la santidad.</p> <p>20 Porque cuando eran esclavos del pecado, eran libres de la justicia.</p> <p>21 ¿Qué fruto tuviste entonces en las cosas de las que ahora te avergüenzas? Porque el fin de esas cosas es la muerte.</p> <p>22 Pero ahora, habiendo sido liberados del pecado y siendo esclavos de Dios, tienen su fruto para la santidad y el fin, la vida eterna.</p> <p>23 Porque la paga del pecado es la muerte, pero el don de Dios es la vida eterna en Cristo Jesús nuestro Señor.</p>	<p>16 Do you not know that to whom you present yourselves slaves to obey, you are that one's slaves whom you obey, whether of sin leading to death, or of obedience leading to righteousness?</p> <p>17 But God be thanked that though you were slaves of sin, yet you obeyed from the heart that form of doctrine to which you were delivered.</p> <p>18 And having been set free from sin, you became slaves of righteousness.</p> <p>19 I speak in human terms because of the weakness of your flesh. For just as you presented your members as slaves of uncleanness, and of lawlessness leading to more lawlessness, so now present your members as slaves of righteousness for holiness.</p> <p>20 For when you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness.</p> <p>21 What fruit did you have then in the things of which you are now ashamed? For the end of those things is death.</p> <p>22 But now having been set free from sin, and having become slaves of God, you have your fruit to holiness, and the end, everlasting life.</p> <p>23 For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.</p>
<b>Romanos 4: 13-16</b> explica que si la Ley (principio de la deuda) nos hará herederos, entonces la fe (principio de gracia) "se anulará". Esto no permite ningún compromiso. El versículo 16 dice: "Es de fe que pueda ser por gracia".	<b>Romans 4:13-16</b> explains that if the Law (debt principle) will make us heirs, then faith (grace principle) "is made void." This allows for no compromise. Verse 16 says "It is of faith that it might be by grace."
<p>13 Porque la promesa de que él sería el heredero del mundo no fue para Abraham ni para su descendencia por la ley, sino por la justicia de la fe.</p> <p>14 Porque si los que son de la ley son herederos, la fe se anula y la promesa se hace sin efecto,</p>	<p>13 For the promise that he would be the heir of the world was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith.</p> <p>14 For if those who are of the law are heirs, faith is made void and the promise made of no effect,</p>

<p>15 porque la ley produce ira; porque donde no hay ley no hay transgresión.</p> <p>16 Por lo tanto, es de fe que pueda ser de acuerdo con la gracia, para que la promesa sea segura para toda la simiente, no solo para los que son de la ley, sino también para los que son de la fe de Abraham, que es el padre de todos nosotros</p>	<p>15 because the law brings about wrath; for where there is no law there is no transgression.</p> <p>16 Therefore it is of faith that it might be according to grace, so that the promise might be sure to all the seed, not only to those who are of the law, but also to those who are of the faith of Abraham, who is the father of us all</p>
<p>La fe es la única acción por parte del hombre que puede apropiarse de la bendición sin arruinar el principio de gracia. Satanás siempre está ansioso por agregar algo a la fe, porque eso arruinaría la gracia y negaría la bendición divina.</p>	<p>Faith is the only action on man's part that can appropriate blessing without ruining the grace principle. Satan is always eager to add something to faith, because that would ruin grace and negate divine blessing.</p>
<p><b>Romanos 3: 23-31</b> muestra que, mientras que en gracia la salvación es gratuita, sin embargo, la ley se establece y se mantiene.</p>	<p><b>Romans 3:23-31</b> shows that, while in grace salvation is free, yet the Law is established and upheld.</p>
<p>23 Por cuento todos pecaron, y están destituidos de la gloria de Dios.</p> <p>24 siendo justificados libremente por su gracia a través de la redención que es en Cristo Jesús,</p> <p>25 a quien Dios puso como propiciación por su sangre, por medio de la fe, para demostrar su justicia, porque en su paciencia Dios había pasado por los pecados que se habían cometido anteriormente,</p> <p>26 para demostrar en el momento presente Su justicia, para que Él sea justo y el que justifica al que tiene fe en Jesús.</p> <p>27 ¿Dónde está jactándose entonces? Está excluido.¿Por qué ley? De las obras? No, sino por la ley de la fe.</p> <p>28 Por lo tanto, concluimos que un hombre es justificado por la fe aparte de los hechos de la ley.</p> <p>29 ¿O es el Dios de los judíos solamente? ¿No es él también el Dios de los gentiles? Sí, también de los gentiles,</p> <p>30 ya que hay un Dios que justificará a los circuncidados por la fe y los no circuncidados por la fe.</p> <p>31 ¿Entonces anulamos la ley por medio de la fe?¡Ciertamente no! Por el contrario, establecemos la ley.</p>	<p>23 for all have sinned and fall short of the glory of God,</p> <p>24 being justified freely by His grace through the redemption that is in Christ Jesus,</p> <p>25 whom God set forth as a propitiation by His blood, through faith, to demonstrate His righteousness, because in His forbearance God had passed over the sins that were previously committed,</p> <p>26 to demonstrate at the present time His righteousness, that He might be just and the justifier of the one who has faith in Jesus.</p> <p>27 Where is boasting then? It is excluded. By what law? Of works? No, but by the law of faith.</p> <p>28 Therefore we conclude that a man is justified by faith apart from the deeds of the law.</p> <p>29 Or is He the God of the Jews only? Is He not also the God of the Gentiles? Yes, of the Gentiles also,</p> <p>30 since there is one God who will justify the circumcised by faith and the uncircumcised through faith.</p> <p>31 Do we then make void the law through faith? Certainly not! On the contrary, we establish the law.</p>
<p>Por lo tanto, "gracia" es la palabra que se usa</p>	<p>Therefore, "grace" is the word used in the</p>

en la Biblia para referirse a todo lo que Dios puede hacer por la humanidad a causa del sacrificio por los pecados del Señor Jesucristo, el trabajo realizado por nosotros en la cruz.	Bible to refer to all that God is free to do for mankind because of the Lord Jesus Christ's sacrifice for sins, the work done for us on the cross.
Gracia significa que Dios ha hecho el trabajo y Dios recibe el "crédito", la gloria. El hombre, que no puede producir obras aceptables, recibe los beneficios gratuitos de la obra de Dios.	Grace means that God has done the work and God receives the "credit", the glory. Man, who is unable to produce acceptable works, receives the free benefits of God's work.
Gracia significa que el hombre ha recibido de Dios lo que no ha ganado o merecido; porque nada de lo que somos y nada de lo que tenemos es suficiente para calificarnos para lo que el Señor nos da o hace por nosotros.	Grace means that man has received from God that which he has not earned or deserved; because nothing that we are and nothing that we have is sufficient to qualify us for any of what the Lord gives to us or does for us.
La gracia, o gracia, es la cualidad más sobresaliente del creyente maduro en Cristo.	Grace, or graciousness, is the most outstanding quality of the mature believer in Christ.
El nuevo creyente ha "probado la gracia". A medida que crece en Cristo, aprende a "pensar la gracia" (hacia afuera) en lugar de pensar en el orgullo (hacia adentro). Piensa en la gracia en tiempo de duda, en tiempo de pobreza, en tiempo de prosperidad, en sufrimiento y presión, e incluso en persecución.	The new believer has "tasted grace". As he grows in Christ, he learns to "think grace" (outward) rather than thinking pride (inward). He thinks grace in time of doubt, in time of poverty, in time of prosperity, in suffering and pressure, and even in persecution.
El cristiano avanzado es bondadoso, perdonador, modesto. Él es edificador, no deprimente. De su ser más íntimo fluyen ríos de agua viva; Él es un conducto que trae gracia a un mundo sediento.	The advanced Christian is gracious, forgiving, unassuming. He is uplifting, not depressing. Out of his innermost being flow rivers of living water; he is a conduit that brings grace to a thirsty world.
<b>Categorías de Gracia</b>	<b>Categories of Grace</b>
En los siguientes párrafos, el tema de la gracia se discute bajo cuatro encabezados.	In the following paragraphs, the subject of grace is discussed under four headings.
<b>Gracia común</b> , o gracia que es común a toda la humanidad, salvada o no salvada, como la lluvia que cae sobre los justos e injustos.	<b>Common Grace</b> , or Grace which is common to all mankind, saved or unsaved, such as the rain which falls on the just and unjust.
<b>La gracia salvadora</b> , el "don de Dios, para que nadie se gloríe", es decir, la gracia aplicada al pecador perdido.	<b>Saving Grace</b> , the "gift of God, lest any man should boast", namely, grace applied to the lost sinner.
<b>Gracia viva</b> , la provisión de Dios Padre para las necesidades del creyente por el resto de su vida. Dios proporciona todo lo que se necesita para una vida próspera y feliz para cualquier creyente que haya "probado la gracia" y se aproveche de "más gracia".	<b>Living Grace</b> , the provision of God the Father for the needs of the believer for the rest of his lifetime. God provides everything that is needed for a prosperous, happy life for any believer who has "tasted grace" and avails himself of "more grace".

<b>Superando la Gracia</b> , la Gracia de Dios en la eternidad; lo que recibiremos de Dios por la salvación; lo que recibiremos de Dios como coronas o recompensas para ser puesto a los pies de Cristo.	<b>Surpassing Grace</b> , the Grace of God in eternity; what we will receive from God because of salvation; what we will receive from God as crowns or rewards to be laid at the feet of Christ.
<b>Gracia común</b>	<b>Common Grace</b>
Todo ser humano nace bajo la completa vigilancia de Dios. Dios proporciona a cada persona la conciencia de la existencia de Dios y una oportunidad fidedigna de ejercer una elección con respecto a Dios.	Every human being is born under the complete watchfulness of God. God provides each person with an awareness of the existence of God and with a bona fide opportunity to exercise a choice with respect to God.
<b>Romanos 1: 18-22</b> 18 Porque la ira de Dios se revela desde los cielos contra toda impiedad e injusticia de los hombres, que reprimen la verdad con injusticia. 19 porque lo que se conoce de Dios se manifiesta en ellos, porque Dios se lo ha mostrado. 20 Porque desde la creación del mundo, sus atributos invisibles se ven claramente, entendiéndose por las cosas que se hacen, incluso su poder eterno y Dios, de modo que son sin excusa, 21 porque, aunque conocían a Dios, no lo glorificaban como a Dios, ni estaban agradecidos, sino que se volvían inútiles en sus pensamientos, y sus corazones necios se oscurecían. 22 Profesando ser sabios, se hicieron necios,	<b>Romans 1:18-22</b> 18 For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of men, who suppress the truth in unrighteousness, 19 because what may be known of God is manifest in them, for God has shown it to them. 20 For since the creation of the world His invisible attributes are clearly seen, being understood by the things that are made, even His eternal power and Godhead, so that they are without excuse, 21 because, although they knew God, they did not glorify Him as God, nor were thankful, but became futile in their thoughts, and their foolish hearts were darkened. 22 Professing to be wise, they became fools,
<b>Hechos 17: 22-30</b> 22 Entonces Pablo se paró en medio del Areópago y dijo: "Hombres de Atenas, percibo que en todo son muy religiosos; 23 porque cuando estaba pasando y considerando los objetos de su adoración, incluso encontré un altar con esta inscripción: AL DIOS DESCONOCIDO.Por eso, a quien adoras sin saber, a él te lo proclamo: 24 "Dios, que hizo el mundo y todo lo que hay en él, ya que Él es el Señor del cielo y de la tierra, no mora en templos hechos con manos. 25 Ni es adorado con las manos de los hombres, como si necesitara algo, ya que Él da a toda la vida, aliento y a todas las cosas. 26 Y ha hecho de una sola sangre a cada nación de hombres para que moren en toda la faz de la	<b>Acts 17:22-30</b> 22 Then Paul stood in the midst of the Areopagus and said, "Men of Athens, I perceive that in all things you are very religious; 23 for as I was passing through and considering the objects of your worship, I even found an altar with this inscription: TO THE UNKNOWN GOD. Therefore, the One whom you worship without knowing, Him I proclaim to you: 24 "God, who made the world and everything in it, since He is Lord of heaven and earth, does not dwell in temples made with hands. 25 Nor is He worshiped with men's hands, as though He needed anything, since He gives to all life, breath, and all things. 26 And He has made from one blood every nation of men to dwell on all the face of the earth, and

<p>tierra, y ha determinado sus tiempos preestablecidos y los límites de sus moradas, 27 para que busquen al Señor, con la esperanza de que puedan buscarlo a tientas y encontrarlo, aunque no esté lejos de cada uno de nosotros; 28 porque en Él vivimos, nos movemos y tenemos nuestro ser, como también algunos de tus propios poetas han dicho: 'Porque también somos su descendencia'.</p> <p>29 Por lo tanto, ya que somos la descendencia de Dios, no debemos pensar que la Naturaleza Divina es como el oro o la plata o la piedra, algo moldeado por el arte y el diseño del hombre.</p> <p>30 En verdad, en estos tiempos de ignorancia que Dios pasó por alto, pero ahora ordena a todos los hombres en todas partes que se arrepientan,</p>	<p>has determined their preappointed times and the boundaries of their dwellings,</p> <p>27 so that they should seek the Lord, in the hope that they might grope for Him and find Him, though He is not far from each one of us;</p> <p>28 for in Him we live and move and have our being, as also some of your own poets have said, 'For we are also His offspring.'</p> <p>29 Therefore, since we are the offspring of God, we ought not to think that the Divine Nature is like gold or silver or stone, something shaped by art and man's devising.</p> <p>30 Truly, these times of ignorance God overlooked, but now commands all men everywhere to repent,</p>
<p><b>Salmo 9:16</b></p> <p>El Señor es conocido por el juicio que Él ejecuta; El malvado está atrapado en la obra de sus propias manos.</p>	<p><b>Psalm 9:16</b></p> <p>The Lord is known by the judgment He executes; The wicked is snared in the work of his own hands.</p>
<p>En gracia, Dios ha provisto muchas bendiciones comunes a todas las personas, ya sean cristianos o no. Llueve sobre justos e injustos por igual; y la historia bíblica nos muestra que la prosperidad material a menudo se da a los incrédulos como una demostración de la gracia de Dios a todas las personas.</p>	<p>In grace, God has provided many blessings common to all people, whether they are Christians or not. It rains on the just and unjust alike; and Bible history shows us that material prosperity is often given to unbelievers as a demonstration of God's grace to all people.</p>
<p><b>Mateo 5: 43-48</b></p> <p>43 "Oíste que fue dicho: Amarás a tu prójimo y odiarás a tu enemigo".</p> <p>44 Pero yo te digo, ama a tus enemigos, bendice a los que te maldigan, haz el bien a los que te odian y ora por los que te usan y te persiguen rencorosamente.</p> <p>45 para que sean hijos de su Padre que está en los cielos; porque Él hace que su sol salga sobre malos y buenos, y que llueva sobre justos e injustos.</p> <p>46 Porque si amas a los que te aman, ¿qué recompensa tienes? ¿Ni siquiera los recaudadores de impuestos hacen lo mismo?</p> <p>47 Y si solo saludas a tus hermanos, ¿qué haces más que otros? ¿Ni siquiera los recaudadores de impuestos lo hacen?</p> <p>48 Por tanto, seréis perfectos, como vuestro</p>	<p><b>Matthew 5:43-48</b></p> <p>43 "You have heard that it was said, 'You shall love your neighbor and hate your enemy.'</p> <p>44 But I say to you, love your enemies, bless those who curse you, do good to those who hate you, and pray for those who spitefully use you and persecute you,</p> <p>45 that you may be sons of your Father in heaven; for He makes His sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust.</p> <p>46 For if you love those who love you, what reward have you? Do not even the tax collectors do the same?</p> <p>47 And if you greet your brethren only, what do you do more than others? Do not even the tax collectors do so?</p> <p>48 Therefore you shall be perfect, just as your</p>

Padre que está en los cielos es perfecto.	Father in heaven is perfect.
Dios el Padre ha provisto instituciones divinas para la protección y preservación de la raza humana, y todos se benefician de esto. El Señor pretende que las personas vivan en condiciones de libertad y moralidad.	God the Father has provided divine institutions for the protection and preservation of the human race, and everyone profits from this. The Lord intends that people live under conditions of freedom and morality.
La institución de la <b>volición</b> hace posible, entre otras cosas, que todos tengan libre albedrío en todos los asuntos espirituales.	The institution of <b>volition</b> makes it possible, among other things, for everyone to have a free will choice in all spiritual matters.
Las instituciones del <b>matrimonio</b> y la <b>familia</b> proporcionan la preservación ordenada de la raza humana y el crecimiento de las familias en un entorno protegido y enriquecedor.	The institutions of <b>marriage</b> and <b>family</b> provide for the orderly preservation of the human race and the growth of families in a protected, nurturing environment.
La institución de las <b>naciones</b> otorga una estructura simple a la sociedad para preservar la libertad personal y la moral individual. Las notas de actualidad sobre las instituciones divinas proporcionan más información sobre este tema.	The institution of <b>nations</b> gives a simple structure to society so that personal freedom and individual morality are preserved. The topical notes on divine institutions provide more information on this subject.
Dios el Padre proporciona información del evangelio a cualquier persona que muestra alguna inclinación positiva hacia Él cuando el individuo se vuelve consciente de Dios. Y Dios el Espíritu Santo aclara el evangelio al incrédulo para que pueda aceptar a Cristo si así lo desea.	God the Father provides gospel information to any person who shows any positive inclination toward Him when the individual become conscious of God. And God the Holy Spirit makes the gospel clear to the unbeliever so that he can accept Christ if he wants to.
<b>Hechos 17:26, 27</b> 26 Y ha hecho de una sola sangre a cada nación de hombres para que moren en toda la faz de la tierra, y ha determinado sus tiempos preestablecidos y los límites de sus moradas, 27 para que busquen al Señor, con la esperanza de que puedan buscarlo a tientas y encontrarlo, aunque no esté lejos de cada uno de nosotros;	<b>Acts 17:26, 27</b> 26 And He has made from one blood every nation of men to dwell on all the face of the earth, and has determined their preappointed times and the boundaries of their dwellings, 27 so that they should seek the Lord, in the hope that they might grope for Him and find Him, though He is not far from each one of us;
<b>Juan 7:16, 17</b> 16 Jesús les respondió y dijo: «Mi doctrina no es mía, sino de quien me envió. 17 Si alguien quiere hacer su voluntad, sabrá acerca de la doctrina, ya sea de Dios o si hablo por mi propia autoridad.	<b>John 7:16, 17</b> 16 Jesus answered them and said, "My doctrine is not Mine, but His who sent Me. 17 If anyone wills to do His will, he shall know concerning the doctrine, whether it is from God or whether I speak on My own authority.
Mientras tanto, por gracia Dios retiene su juicio y la ira de la humanidad. Él está sufriendo por	Meanwhile, by grace God withholds His judgment and wrath from mankind. He is long

mucho tiempo, dando a todos la oportunidad de arrepentirse o cambiar su actitud mental hacia Cristo.	suffering, giving everyone ample opportunity to repent or change his mental attitude toward Christ.
<b>2 Pedro 3: 9</b> El Señor no está relajado con respecto a Su promesa, como algunos consideran la flojera, sino que soporta a nosotros, no está dispuesto a que nadie perezca sino a que todos vengan al arrepentimiento.	<b>2 Peter 3:9</b> The Lord is not slack concerning His promise, as some count slackness, but is longsuffering toward us, not willing that any should perish but that all should come to repentance.
<b>Gracia salvadora</b>	<b>Saving Grace</b>
El término "gracia salvadora" cubre las categorías de doctrinas que tratan con todo lo que Cristo hizo por nosotros en la cruz. El tema general de la gracia salvadora incluye la salvación y toda la enseñanza relacionada con la verdad posicional, las docenas de cosas que Dios hace para los creyentes en el momento de la salvación. Lea las notas tituladas Doctrinas de la salvación para obtener una lista completa de estos temas.	The term "saving grace" covers the categories of doctrines which deal with all that Christ did for us on the cross. The general topic of saving grace includes salvation and all of the teaching regarding positional truth, the dozens of things God does for believers at the moment of salvation. Read the notes entitled salvation doctrines for a complete listing of these topics.
Puede obtener una apreciación de la magnitud de lo que recibe el creyente en la salvación, leyendo <b>Efesios 1</b> . En solo los primeros versos tienes las siguientes bendiciones:	You can get an appreciation for the extent of what the believer receives at salvation, by reading <b>Ephesians 1</b> . In just the first few verses you have the following blessings:
1: 2 "Gracia a ti y paz ..."	1:2 "Grace to you and peace..."
1: 3 "todas las bendiciones espirituales en Cristo"	1:3 "all spiritual blessings in Christ"
1: 4 "escogido en Él" y "sin culpa delante de Él"	1:4 "chosen in Him" and "without blame before Him"
1: 5 Somos adoptados por Cristo.	1:5 We are adopted by Christ.
1: 6 Somos aceptados en el amado.	1:6 We are accepted in the beloved.
1: 7 Somos redimidos y perdonados.	1:7 We are redeemed and forgiven.
1: 8 La sabiduría y la prudencia de Dios están disponibles.	1:8 God's wisdom and prudence are available.
1: 9 La voluntad de Dios se da a conocer.	1:9 God's will is made known.
Romános 3:24 dice que la justificación ofrecida en el principio de la gracia es "a través de la redención que es en Cristo Jesús".	Romans 3:24 says that justification offered on the grace principle is "through the redemption that is in Christ Jesus."
La gracia puede extenderse libremente a nosotros por el precio pagado por Jesucristo. El costo de la salvación fue la muerte de Cristo en	Grace can be extended freely to us because of the price paid by Jesus Christ. The cost of salvation was the death of Christ on the cross.

la cruz.	
La gracia es la única manera en que Dios podría salvar al hombre y aun así ser consistente con Su carácter perfecto. Hechos 4:12. La base de gracia para la salvación se ve en los siguientes versículos:	Grace is the only way that God could save man and still be consistent with His perfect character. Acts 4:12 The grace basis for salvation is seen in the following verses:
<b>Efesios 2: 8,9</b> 8 Porque por gracia sois salvos por medio de la fe; y eso no de vosotros, pues es don de Dios; 9 no como resultado de las obras, para que nadie se jacte.	<b>Ephesians 2:8,9</b> 8 For by grace you have been saved through faith; and that not of yourselves, it is the gift of God; 9 not as a result of works, so that no one may boast.
<b>Salmo 103: 8-12</b> 8 El Señor es compasivo y bondadoso, lento para la ira y abundante en la misericordia. 9 No siempre luchará con nosotros, ni guardará su ira para siempre. 10 Él no nos ha tratado de acuerdo con nuestros pecados, ni nos ha recompensado de acuerdo con nuestras iniquidades. 11 Porque tan alto como los cielos están sobre la tierra, tan grande es su misericordia hacia los que le temen. 12 En cuanto al oriente está al occidente, hasta ahora Él ha quitado nuestras transgresiones de nosotros.	<b>Psalm 103:8-12</b> 8 The Lord is compassionate and gracious, Slow to anger and abounding in lovingkindness. 9 He will not always strive with us, Nor will He keep His anger forever. 10 He has not dealt with us according to our sins, Nor rewarded us according to our iniquities. 11 For as high as the heavens are above the earth, So great is His lovingkindness toward those who fear Him. 12 As far as the east is from the west, So far has He removed our transgressions from us.
<b>Romanos 3: 23,24.</b> porque todos pecaron y están destituidos de la gloria de Dios. 24 siendo justificados como un don por su gracia a través de la redención que es en Cristo Jesús;	<b>Romans 3:23,24</b> for all have sinned and fall short of the glory of God, 24 being justified as a gift by His grace through the redemption which is in Christ Jesus;
<b>Romanos 5:20</b> La ley entró para que la transgresión aumentara; pero donde el pecado aumentó, más abundó la gracia,	<b>Romans 5:20</b> The Law came in so that the transgression would increase; but where sin increased, grace abounded all the more,
<b>2 Corintios 8: 9</b>	<b>2 Corinthians 8:9</b>
Porque conoces la gracia de nuestro Señor Jesucristo, que aunque era rico, por tu causa se hizo pobre, para que tú a través de su pobreza te hagas rico.	For you know the grace of our Lord Jesus Christ, that though He was rich, yet for your sake He became poor, so that you through His poverty might become rich.
<b>Hebreos 2: 9</b> Pero sí vemos a Aquel que fue hecho un poco	<b>Hebrews 2:9</b> But we do see Him who was made for a little

más bajo que los ángeles, a saber, Jesús, debido al sufrimiento de la muerte coronado de gloria y honor, para que por la gracia de Dios pueda probar la muerte para todos.	while lower than the angels, namely, Jesus, because of the suffering of death crowned with glory and honor, so that by the grace of God He might taste death for everyone.
<b>Tito 2:11</b> Por la gracia de Dios, que trae salvación a todos los hombres, ha aparecido	<b>Titus 2:11</b> For the grace of God, which brings salvation to all men, has appeared
<b>Tito 3: 7</b> para que, siendo justificados por su gracia, fuésemos hechos herederos según la esperanza de la vida eterna.	<b>Titus 3:7</b> so that being justified by His grace we would be made heirs according to the hope of eternal life.
<b>Gracia viva</b>	<b>Living Grace</b>
Cada cristiano ha experimentado la gracia al menos una vez en su vida. Él ha "probado la gracia".	Every Christian has experienced grace at least once in his lifetime. He has "tasted grace."
<b>1 Pedro 2: 2,3,</b> como los bebés recién nacidos, anhela la leche pura de la palabra, para que con ella puedas crecer con respecto a la salvación, 3 si has probado la bondad del Señor.	<b>1 Peter 2:2,3</b> like newborn babies, long for the pure milk of the word, so that by it you may grow in respect to salvation, 3 if you have tasted the kindness of the Lord.
Se dice que el creyente es un hijo de Dios, ya no un enemigo. Cristo hizo lo máximo por sus enemigos al cargar nuestros pecados cuando murió en la cruz. Ya que hizo lo máximo por nosotros cuando éramos sus enemigos, ¿cuánto hará por nosotros ahora que somos sus propios hijos? La respuesta "mucho más que la mayoría". La gracia es el concepto de una vida en la que Dios nos da más y luego nos da mucho más que lo más.	The believer is said to be a child of God, no longer an enemy. Christ did the most for His enemies by bearing our sins when He died on the cross. Since he did the most for us when we were His enemies, how much will He do for us now that we are His own children. The answer "much more than the most". Grace is the concept of a life in which God gives us the most then gives us much more than the most.
<b>LEA Romanos 5: 9-17</b>	<b>READ Romans 5:9-17</b>
<b>Romanos 8:32.</b> El que no escatimó ni a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará también con Él todas las cosas con él?	<b>Romans 8:32</b> He who did not spare His own Son, but delivered Him over for us all, how will He not also with Him freely give us all things?
<b>Hebreos 9:14</b> ¿cuánto más la sangre de Cristo, que a través del Espíritu eterno se ofreció sin mancha a Dios, limpiará su conciencia de las obras muertas para servir al Dios vivo?	<b>Hebrews 9:14</b> how much more will the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered Himself without blemish to God, cleanse your conscience from dead works to serve the living God?
Una vez que ha probado la gracia, el creyente puede continuar para obtener toda la gracia	Once having tasted grace, the believer can go on to have all of the grace he wants. To obtain

<p>que desea. Para obtener todas las bendiciones que Dios proporciona, un cristiano debe ejercer su libre albedrío al elegir las cosas de Dios. Lo más importante es la actitud del creyente hacia la Palabra de Dios. El Señor proporciona a los creyentes la capacidad de crecer y ser eficaces para que puedan glorificar a Dios en esta vida. De hecho, al cristiano se le <i>ordena</i> crecer en la gracia.</p>	<p>all the blessings that God provides, a Christian must exercise his free will by choosing the things of God. The most important thing is the believer's attitude toward the Word of God. The Lord provides believers with the capacity to grow and be effective so that they can glorify God in this lifetime. In fact, the Christian is <i>commanded</i> to grow in grace.</p>
<p><b>2 Pedro 3:18,</b> pero crezcan en la gracia y el conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo.</p>	<p><b>2 Peter 3:18</b> but grow in the grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ.</p>
<p>Se requiere muy poco conocimiento para aceptar a Cristo como Salvador. Pero se requiere un amplio conocimiento durante la vida restante del creyente para poder beneficiarse de la gracia. Cada faceta de la vida de un cristiano requiere una comprensión aplicada de la Palabra y una orientación a la gracia de Dios.</p>	<p>Very little knowledge is required to accept Christ as Savior. But extensive knowledge is required during the believer's remaining lifetime in order to profit from grace. Every facet of a Christian's life requires an applied understanding of the Word and orientation to the grace of God.</p>
<p>La gracia de Dios siempre está disponible para el creyente. De hecho, el Señor espera derramar su gracia hacia nosotros.</p>	<p>God's grace is always available for the believer. In fact, the Lord waits to pour out His grace to us.</p>
<p><b>Isaías 30: 18,19</b> Por lo tanto, el Señor anhela ser amable contigo, y por lo tanto, Él espera en lo alto para tener compasión de ti. Porque el Señor es un Dios de justicia; Cuán bendecidos son todos los que lo anhelan. 19 Oh pueblo de Sion, habitante de Jerusalén, ya no llorarás más. Seguramente te será gracioso al oír tu clamor; cuando lo oiga, te responderá.</p>	<p><b>Isaiah 30:18,19</b> Therefore the Lord longs to be gracious to you, And therefore He waits on high to have compassion on you. For the Lord is a God of justice; How blessed are all those who long for Him. 19 O people in Zion, inhabitant in Jerusalem, you will weep no longer. He will surely be gracious to you at the sound of your cry; when He hears it, He will answer you.</p>
<p>La gracia es suficiente para cada problema.</p>	<p>Grace is sufficient for every problem.</p>
<p><b>La gracia es mayor que el pecado.</b></p>	<p><b>Grace is greater than sin.</b></p>
<p><b>Romanos 5:20</b> La ley entró para que la transgresión aumentara; pero donde el pecado aumentó, más abundó la gracia,</p>	<p><b>Romans 5:20</b> The Law came in so that the transgression would increase; but where sin increased, grace abounded all the more,</p>
<p><b>La gracia es mayor que el sufrimiento.</b></p>	<p><b>Grace is greater than suffering.</b></p>
<p><b>2 Corintios 12: 9,10.</b> Y él me dijo: "Mi gracia es suficiente para ti,</p>	<p><b>2 Corinthians 12:9,10</b> And He has said to me, "My grace is sufficient for</p>

<p>porque el poder se perfecciona en la debilidad". Por lo tanto, con mucho gusto, me jactaré de mis debilidades, para que el poder de Cristo pueda habita en mi</p> <p>10 Por lo tanto, estoy bien contento con las debilidades, con los insultos, con las angustias, con las persecuciones, con las dificultades, por el amor de Dios; porque cuando soy débil, entonces soy fuerte.</p>	<p>you, for power is perfected in weakness." Most gladly, therefore, I will rather boast about my weaknesses, so that the power of Christ may dwell in me.</p> <p>10 Therefore I am well content with weaknesses, with insults, with distresses, with persecutions, with difficulties, for Christ's sake; for when I am weak, then I am strong.</p>
<p>La gracia es mayor que Satanás.</p>	<p>Grace is greater than Satan.</p>
<p><b>Santiago 4: 6, 7</b></p> <p>Pero Él da mayor gracia. Por eso dice: "Dios se opone a los soberbios, pero da gracia a los humildes".</p>	<p><b>James 4:6, 7</b></p> <p>But He gives a greater grace. Therefore it says, "God is opposed to the proud, but gives grace to the humble."</p>
<p>7 Someteos pues a Dios. Resistid al diablo, y huirá de vosotros.</p>	<p>7 Submit therefore to God. Resist the devil and he will flee from you.</p>
<p>Una provisión especial de gracia es la gracia moribunda, para el cristiano que se encuentra en la etapa final de la vida, ya sea que la etapa dure dos horas o dos años.</p>	<p>A special provision of grace is dying grace, for the Christian who is in the dying stage of life, whether that stage lasts two hours or two years.</p>
<p><b>Salmo 23: 4</b></p> <p>Aunque ande por el valle de la sombra de la muerte, no temo al mal, porque Tú estás conmigo; Tu vara y tu bastón, me consolan.</p>	<p><b>Psalm 23:4</b></p> <p>Even though I walk through the valley of the shadow of death, I fear no evil, for You are with me; Your rod and Your staff, they comfort me.</p>
<p>La gracia que muere permite al creyente disfrutar de la muerte aunque tenga un gran dolor físico.</p>	<p>Dying grace enables the believer to enjoy dying even though he might be having great physical pain.</p>
<p>Un cristiano que descuida la Palabra de Dios crea un vacío en su propio espíritu, esa parte de él que puede entender y asimilar la verdad bíblica. A este vacío vendrán falsas enseñanzas, religión, legalismo y doctrinas satánicas que distorsionan aún más su orientación hacia el plan de Dios. Efesios 4:17 y siguientes. Por lo tanto, no participar en el plan de Dios es el mayor riesgo laboral del creyente.</p>	<p>A Christian who neglects God's Word creates a vacuum in his own spirit, that part of him which can understand and assimilate Bible truth. Into this vacuum will come false teaching, religion, legalism, and Satanic doctrines which further distort his orientation to the plan of God. Ephesians 4:17 and following. Therefore, failure to participate in the plan of God is the believer's greatest occupational hazard.</p>
<p><b>Hebreos 12:15 Procura</b></p> <p>que nadie se quede sin la gracia de Dios; que ninguna raíz de amargura brotando causa problemas, y por ello muchos se contaminan;</p>	<p><b>Hebrews 12:15</b></p> <p>See to it that no one comes short of the grace of God; that no root of bitterness springing up causes trouble, and by it many be defiled;</p>
<p><b>Gálatas 5: 4.</b></p> <p>Has sido separado de Cristo, tú que estás</p>	<p><b>Galatians 5:4</b></p> <p>You have been severed from Christ, you who are</p>

buscando ser justificado por la ley; Has caído de la gracia.	seeking to be justified by law; you have fallen from grace.
Los siguientes son algunos ejemplos de la provisión de la gracia de Dios para la vida cristiana:	The following are some examples of God's grace provision for the Christian life:
<b>Gracia en la aceptación de Dios:</b>	<b>Grace in God's acceptance:</b>
<b>Efesios 1: 6</b> a la alabanza de la gloria de Su gracia, que Él libremente nos otorgó en el Amado.	<b>Ephesians 1:6</b> to the praise of the glory of His grace, which He freely bestowed on us in the Beloved.
<b>Gracia en confianza en el plan de Dios:</b>	<b>Grace in confidence in God's plan:</b>
<b>2 Tesalonicenses 2: 16,17</b> Ahora, nuestro Señor Jesucristo mismo y Dios nuestro Padre, que nos ha amado y nos ha dado consuelo eterno y buena esperanza por gracia, 17 consolan y fortalecen sus corazones en toda buena obra y palabra.	<b>2 Thessalonians 2:16,17</b> Now may our Lord Jesus Christ Himself and God our Father, who has loved us and given us eternal comfort and good hope by grace, 17 comfort and strengthen your hearts in every good work and word.
<b>Gracia en oración</b>	<b>Grace in prayer:</b>
<b>Hebreos 4:16, por</b> tanto, acerquémonos con confianza al trono de la gracia, para que podamos recibir misericordia y encontrar la gracia para ayudar en el momento de necesidad.	<b>Hebrews 4:16</b> herefore let us draw near with confidence to the throne of grace, so that we may receive mercy and find grace to help in time of need.
<b>Gracia en provisión diaria:</b>	<b>Grace in daily provision:</b>
<b>Salmo 84:11</b> Porque el Señor Dios es sol y escudo; El Señor da gracia y gloria; Nada bueno retiene de los que andan rectamente.	<b>Psalm 84:11</b> For the Lord God is a sun and shield; The Lord gives grace and glory; No good thing does He withhold from those who walk uprightly.
<b>Hechos 4: 33-35.</b> Y con gran poder, los apóstoles dieron testimonio de la resurrección del Señor Jesús, y abundó la gracia sobre todos ellos. 34 Porque no había una persona necesitada entre ellos, pues todos los que eran dueños de tierras o casas los venderían y traerían las ganancias de las ventas 35 y los pondrían a los pies de los apóstoles, y se distribuirían a cada uno como cualquiera. necesitar.	<b>Acts 4:33-35</b> And with great power the apostles were giving testimony to the resurrection of the Lord Jesus, and abundant grace was upon them all. 34 For there was not a needy person among them, for all who were owners of land or houses would sell them and bring the proceeds of the sales 35 and lay them at the apostles' feet, and they would be distributed to each as any had need.
<b>Romanos 8:32.</b> El que no escatimó ni a su propio Hijo, sino que lo	<b>Romans 8:32</b> He who did not spare His own Son, but delivered

entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará también con Él todas las cosas con él?	Him over for us all, how will He not also with Him freely give us all things?
<b>Gracia en el sufrimiento</b>	<b>Grace in suffering</b>
<p><b>2 Corintios 12: 9,10.</b>  Y él me dijo: "Mi gracia es suficiente para ti, porque el poder se perfecciona en la debilidad". Por lo tanto, con mucho gusto, me jactaré de mis debilidades, para que el poder de Cristo pueda habitar en mí</p> <p>10 Por lo tanto, estoy bien contento con las debilidades, con los insultos, con las angustias, con las persecuciones, con las dificultades, por el amor de Dios; porque cuando soy débil, entonces soy fuerte.</p>	<p><b>2 Corinthians 12:9,10</b>  And He has said to me, "My grace is sufficient for you, for power is perfected in weakness." Most gladly, therefore, I will rather boast about my weaknesses, so that the power of Christ may dwell in me.</p> <p>10 Therefore I am well content with weaknesses, with insults, with distresses, with persecutions, with difficulties, for Christ's sake; for when I am weak, then I am strong.</p>
<b>Gracia en la paciencia de Dios con nosotros.</b>	<b>Grace in God's patience with us</b>
<b>Salmo 103: 8 - 12</b>	<b>Psalm 103:8-12</b>
<p>El Señor es compasivo y bondadoso, lento para la ira y abundante en la misericordia.</p> <p>9 No siempre luchará con nosotros, ni guardará su ira para siempre.</p> <p>10 Él no nos ha tratado de acuerdo con nuestros pecados, ni nos ha recompensado de acuerdo con nuestras iniquidades.</p> <p>11 Porque tan alto como los cielos están sobre la tierra, tan grande es su misericordia hacia los que le temen.</p> <p>12 En cuanto al oriente está al occidente, hasta ahora Él ha quitado nuestras transgresiones de nosotros.</p>	<p>The Lord is compassionate and gracious, Slow to anger and abounding in lovingkindness.</p> <p>9 He will not always strive with us, Nor will He keep His anger forever.</p> <p>10 He has not dealt with us according to our sins, Nor rewarded us according to our iniquities.</p> <p>11 For as high as the heavens are above the earth, So great is His lovingkindness toward those who fear Him.</p> <p>12 As far as the east is from the west, So far has He removed our transgressions from us.</p>
<b>Gracia en la liberación del poder de Dios.</b>	<b>Grace in releasing the power of God</b>
<p><b>2 Timoteo 2: 1</b>  Tú, pues, hijo mío, sé fuerte en la gracia que es en Cristo Jesús.</p>	<p><b>2 Timothy 2:1</b>  You therefore, my son, be strong in the grace that is in Christ Jesus.</p>
<b>Gracia en victoria sobre el pecado</b>	<b>Grace in victory over sin</b>
<p><b>Romanos 6:14</b>  Porque el pecado no te dominará, porque no estás bajo la ley, sino bajo la gracia.</p>	<p><b>Romans 6:14</b>  For sin shall not be master over you, for you are not under law but under grace.</p>
<b>Gracia en el crecimiento espiritual:</b>	<b>Grace in spiritual growth:</b>
<p><b>2 Pedro 3:18,</b>  pero crezcan en la gracia y el conocimiento de</p>	<p><b>2 Peter 3:18</b>  but grow in the grace and knowledge of our Lord</p>

nuestro Señor y Salvador Jesucristo.	and Savior Jesus Christ.
<b>Hechos 20:32.</b> Ahora te encomiendo a Dios y a la palabra de Su gracia, que puede edificarte y darte la herencia entre todos los que están santificados.	<b>Acts 20:32</b> And now I commend you to God and to the word of His grace, which is able to build you up and to give you the inheritance among all those who are sanctified.
<b>1 Corintios 15:10</b> Pero por la gracia de Dios soy lo que soy, y su gracia para mí no fue vana; pero trabajé aún más que todos ellos, pero no yo, sino la gracia de Dios conmigo.	<b>1 Corinthians 15:10</b> But by the grace of God I am what I am, and His grace toward me did not prove vain; but I labored even more than all of them, yet not I, but the grace of God with me.
<b>Gracia en los dones espirituales:</b>	<b>Grace in spiritual gifts:</b>
<b>Romanos 12: 6</b> Ya que tenemos dones que difieren según la gracia que nos ha sido otorgada, cada uno de nosotros debe ejercerlos de acuerdo con esto: si profecía, de acuerdo con la proporción de su fe;	<b>Romans 12:6</b> Since we have gifts that differ according to the grace given to us, each of us is to exercise them accordingly: if prophecy, according to the proportion of his faith;
<b>Efesios 3: 7,8,</b> de los cuales fui nombrado ministro, de acuerdo con el don de la gracia de Dios que me fue otorgado según la obra de su poder. 8 A mí, el más mínimo de todos los santos, se me dio esta gracia para predicar a los gentiles las insondables riquezas de Cristo.	<b>Ephesians 3:7,8</b> of which I was made a minister, according to the gift of God's grace which was given to me according to the working of His power. 8 To me, the very least of all saints, this grace was given, to preach to the Gentiles the unfathomable riches of Christ,
<b>Efesios 4: 7</b> Pero a cada uno de nosotros la gracia fue dada de acuerdo a la medida del don de Cristo.	<b>Ephesians 4:7</b> But to each one of us grace was given according to the measure of Christ's gift.
<b>Gracia en estabilidad:</b>	<b>Grace in stability:</b>
<b>1 Pedro 5:12</b> A través de Silvano, nuestro hermano fiel (porque lo considero), les he escrito brevemente, exhortando y testificando que esta es la verdadera gracia de Dios. ¡Mantente firme en ello!	<b>1 Peter 5:12</b> Through Silvanus, our faithful brother (for so I regard him), I have written to you briefly, exhorting and testifying that this is the true grace of God. Stand firm in it!
<b>Gracia en llegar a ser amable:</b>	<b>Grace in becoming gracious:</b>
<b>2 Corintios 8:19</b> y no solo esto, sino que también ha sido designado por las iglesias para viajar con nosotros en esta obra bondadosa, que estamos administrando para la gloria del Señor mismo, y	<b>2 Corinthians 8:19</b> and not only this, but he has also been appointed by the churches to travel with us in this gracious work, which is being administered by us for the glory of the Lord Himself, and to show our

para mostrar nuestra disposición	readiness,
<b>Colosenses 4: 6</b> Deje que su discurso sea siempre con gracia, como si estuviera sazonado con sal, para que sepa cómo responder a cada persona.	<b>Colossians 4:6</b> Let your speech always be with grace, as though seasoned with salt, so that you will know how you should respond to each person.
<b>1 Pedro 4:10.</b> Como cada uno ha recibido un don especial, utilícelo para servir a los demás como buenos administradores de la gracia múltiple de Dios.	<b>1 Peter 4:10</b> As each one has received a special gift, employ it in serving one another as good stewards of the manifold grace of God.
Gracia en el método de vida:	Grace in method of living:
<b>Hebreos 12:28</b> Por lo tanto, dado que recibimos un reino que no puede ser sacudido, mostremos gratitud, mediante el cual podemos ofrecer a Dios un servicio aceptable con reverencia y admiración;	<b>Hebrews 12:28</b> Therefore, since we receive a kingdom which cannot be shaken, let us show gratitude, by which we may offer to God an acceptable service with reverence and awe;
<b>2 Corintios 1:12.</b> Porque nuestra orgullosa confianza es esta: el testimonio de nuestra conciencia, que en santidad y en sinceridad piadosa, no en la sabiduría carnal sino en la gracia de Dios, nos hemos dirigido en el mundo, y especialmente hacia ti.	<b>2 Corinthians 1:12</b> For our proud confidence is this: the testimony of our conscience, that in holiness and godly sincerity, not in fleshly wisdom but in the grace of God, we have conducted ourselves in the world, and especially toward you.
<b>Romanos 11: 6</b> Pero si es por gracia, ya no es sobre la base de obras, de lo contrario la gracia ya no es gracia	<b>Romans 11:6</b> But if it is by grace, it is no longer on the basis of works, otherwise grace is no longer grace
Gracia en la adoración de Dios:	Grace in worship of God:
<b>Colosenses 3:16</b> Deje que la palabra de Cristo habite abundantemente dentro de ustedes, con toda sabiduría enseñándose y amonestándose unos a otros con salmos e himnos y cantos espirituales, cantando con gratitud en sus corazones a Dios.	<b>Colossians 3:16</b> Let the word of Christ richly dwell within you, with all wisdom teaching and admonishing one another with psalms and hymns and spiritual songs, singing with thankfulness in your hearts to God.
Gracia en la producción del bien divino:	Grace in the production of divine good:
<b>1 Corintios 15:10</b>	<b>1 Corinthians 15:10</b>
Pero por la gracia de Dios soy lo que soy, y su gracia para mí no resultó vana; pero trabajé aún más que todos ellos, pero no yo, sino la gracia de Dios conmigo.	But by the grace of God I am what I am, and His grace toward me did not prove vain; but I labored even more than all of them, yet not I, but the grace of God with me.
<b>2 Corintios 6: 1</b> Y trabajando juntos con Él, también les instamos a que no reciban la gracia de Dios en vano.	<b>2 Corinthians 6:1</b> And working together with Him, we also urge you not to receive the grace of God in vain

<b>2 Corintios 9: 8.</b> Y Dios puede hacer que toda la gracia te abunde, para que siempre teniendo toda la suficiencia en todo, tengas abundancia por cada buena acción;	<b>2 Corinthians 9:8</b> And God is able to make all grace abound to you, so that always having all sufficiency in everything, you may have an abundance for every good deed;
<b>Efesios 4:29.</b> Que no salga de tu boca una palabra dañina, sino solo una palabra que sea buena para edificación según la necesidad del momento, para que brinde gracia a los que oyen.	<b>Ephesians 4:29</b> Let no unwholesome word proceed from your mouth, but only such a word as is good for edification according to the need of the moment, so that it will give grace to those who hear.
<b>Superando la gracia</b>	<b>Surpassing Grace</b>
La gracia que supera incluye todo lo que Dios puede hacer por el creyente en la eternidad. Esta gracia se basa principalmente en la relación del cristiano con Jesucristo. Además, el creyente recibe recompensas y coronas en el cielo, que son parte de la provisión de la gracia. Estudie los siguientes pasajes de la Biblia:	Surpassing grace includes all that God is free to do for the believer in eternity. This grace is based primarily on the Christian's relationship to Jesus Christ. In addition, the believer receives rewards and crowns in heaven, which are a part of grace provision. Study the following Bible passages:
<b>Efesios 2: 7 para</b> que en las edades venideras, Él pueda mostrar las riquezas excedentes de Su gracia en Su bondad hacia nosotros en Cristo Jesús.	<b>Ephesians 2:7</b> that in the ages to come He might show the exceeding riches of His grace in His kindness toward us in Christ Jesus.
<b>Juan 14:13</b> Y todo lo que pidáis en mi nombre, lo haré, para que el Padre sea glorificado en el Hijo.	<b>John 14:13</b> And whatever you ask in My name, that I will do, that the Father may be glorified in the Son.
<b>1 Corintios 9:25</b> Y todo el que compite por el premio es moderado en todas las cosas. Ahora lo hacen para obtener una corona perecedera, pero nosotros por una corona imperecedera.	<b>1 Corinthians 9:25</b> And everyone who competes for the prize is temperate in all things. Now they do it to obtain a perishable crown, but we for an imperishable crown.
<b>Filipenses 4: 1</b> Por lo tanto, mis amados y anhelados hermanos, mi gozo y mi corona, permaneced firmes en el Señor, amados.	<b>Philippians 4:1</b> Therefore, my beloved and longed-for brethren, my joy and crown, so stand fast in the Lord, beloved.
<b>1 Tesalonicenses 2:19</b> Porque ¿cuál es nuestra esperanza, o gozo, o corona de regocijo? ¿No es usted mismo en presencia de nuestro Señor Jesucristo en su venida?	<b>1 Thessalonians 2:19</b> For what is our hope, or joy, or crown of rejoicing? Is it not even you in the presence of our Lord Jesus Christ at His coming?
<b>1 Tesalonicenses 4: 13-17</b> 13 Pero no quiero que sean ignorantes,	<b>1 Thessalonians 4:13-17</b> 13 But I do not want you to be ignorant,

<p>hermanos, con respecto a los que se han dormido, para que no se lamenten como otros que no tienen esperanza.</p> <p>14 Porque si creemos que Jesús murió y resucitó, así también Dios traerá consigo a los que duermen en Jesús.</p> <p>15 Por esto les decimos por medio de la palabra del Señor que nosotros, que estamos vivos y permanecemos hasta la venida del Señor, no precederemos en absoluto a los que están dormidos.</p> <p>16 Porque el Señor mismo descenderá del cielo con un grito, con la voz de un arcángel y con la trompeta de Dios. Y los muertos en Cristo resucitarán primero.</p> <p>17 Entonces, los que estemos vivos y permanezcamos, seremos atrapados junto con ellos en las nubes para encontrarnos con el Señor en el aire. Y así estaremos siempre con el Señor.</p>	<p>brethren, concerning those who have fallen asleep, lest you sorrow as others who have no hope.</p> <p>14 For if we believe that Jesus died and rose again, even so God will bring with Him those who sleep in Jesus.</p> <p>15 For this we say to you by the word of the Lord, that we who are alive and remain until the coming of the Lord will by no means precede those who are asleep.</p> <p>16 For the Lord Himself will descend from heaven with a shout, with the voice of an archangel, and with the trumpet of God. And the dead in Christ will rise first.</p> <p>17 Then we who are alive and remain shall be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air. And thus we shall always be with the Lord.</p>
<p><b>2 Timoteo 4: 8.</b> Finalmente, me quedan la corona de justicia que el Señor, el Juez justo, me entregará ese día, y no solo a mí, sino también a todos los que han amado su aparición.</p>	<p><b>2 Timothy 4:8</b> Finally, there is laid up for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous Judge, will give to me on that Day, and not to me only but also to all who have loved His appearing.</p>
<p><b>Santiago 1:12.</b> Bienaventurado el hombre que soporta la tentación; porque cuando haya sido aprobado, recibirá la corona de vida que el Señor ha prometido a los que lo aman.</p>	<p><b>James 1:12</b> Blessed is the man who endures temptation; for when he has been approved, he will receive the crown of life which the Lord has promised to those who love Him.</p>
<p><b>1 Pedro 1: 3,4</b> 3 Bendito sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, quien según Su abundante misericordia nos ha engendrado nuevamente a una esperanza viva a través de la resurrección de Jesucristo de los muertos, 4 a una herencia incorruptible y sin mancha y eso no se desvanece, reservado en el cielo para ti,</p>	<p><b>1 Peter 1:3,4</b> 3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to His abundant mercy has begotten us again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, 4 to an inheritance incorruptible and undefiled and that does not fade away, reserved in heaven for you,</p>
<p><b>1 Pedro 5:12.</b> Por Silvano, nuestro hermano fiel, como lo considero, te he escrito brevemente, exhortando y testificando que esta es la verdadera gracia de Dios en la que estás.</p>	<p><b>1 Peter 5:12</b> By Silvanus, our faithful brother as I consider him, I have written to you briefly, exhorting and testifying that this is the true grace of God in which you stand.</p>
<p><b>2 Pedro 3:13</b> Sin embargo, nosotros, según Su promesa,</p>	<p><b>2 Peter 3:13</b> Nevertheless we, according to His promise, look</p>

buscamos nuevos cielos y una nueva tierra en la cual mora la justicia.	for new heavens and a new earth in which righteousness dwells.
<b>Apocalipsis 21: 4</b> Y Dios enjugará toda lágrima de sus ojos; No habrá más muerte, ni tristeza, ni llanto. No habrá más dolor, porque las cosas anteriores pasaron ”.	<b>Revelation 21:4</b> And God will wipe away every tear from their eyes; there shall be no more death, nor sorrow, nor crying. There shall be no more pain, for the former things have passed away.”
<b>Distorsiones de la gracia</b>	<b>DISTORTIONS OF GRACE</b>
Como bien pueden imaginar, la principal tarea personal de Satanás en esta tierra es distorsionar lo que la Biblia enseña acerca de la gracia. Hay dos formas básicas de distorsionar o pervertir la idea de la gracia (entendiendo que significa o implica algo que no significa).	As you can well imagine, Satan's main personal task on this earth is to distort what the Bible teaches about grace. There are two basic ways to distort or pervert the idea of grace (taking it to mean or imply something that it does not).
Primero, la gracia a veces se considera que es permisible para el pecado. Por lo tanto, la gracia se usa como una excusa para el libertinaje, enfatizando los pecados abiertos. Esto siempre es condenado por la Palabra de Dios.	First, grace is sometimes taken to mean that is permissible to sin. Thus, grace is used as an excuse for licentiousness, emphasizing overt sins. This is always condemned by the Word of God.
<b>Romanos 6: 1,2.</b> ¿Qué diremos entonces? ¿Debemos continuar en el pecado para que la gracia pueda aumentar? 2 ¡Que nunca sea! ¿Cómo viviremos en ella los que morimos al pecado?	<b>Romans 6:1,2</b> What shall we say then? Are we to continue in sin so that grace may increase? 2 May it never be! How shall we who died to sin still live in it?
<b>LEA 1 Juan 1: 9 a 2: 1</b>	<b>READ 1 John 1:9 to 2:1</b>
<b>Judas 4</b> Porque ciertas personas se han deslizado sin ser notadas, las que habían sido tachadas de antemano por esta condena, las personas impías que convierten la gracia de nuestro Dios en libertinaje y niegan a nuestro único Maestro y Señor, Jesucristo.	<b>Jude 4</b> For certain persons have crept in unnoticed, those who were long beforehand marked out for this condemnation, ungodly persons who turn the grace of our God into licentiousness and deny our only Master and Lord, Jesus Christ.
Entonces, la gracia a veces se toma como permiso para ser perezoso, especialmente para omitir el estudio de la Biblia. Esto enfatiza los pecados de omisión. Pero esta idea viola todos los mandamientos de la Biblia de estudiar, de ser diligentes, de orientarse a la gracia.	Then, grace is sometimes taken as permission to be lazy, especially to skip Bible study. This emphasizes sins of omission. But this idea violates all of the Bible's commands to study, to be diligent, to be oriented to grace.
<b>Hebreos 6: 11,12.</b> Y deseamos que cada uno de ustedes muestre la misma diligencia para lograr la plena seguridad de la esperanza hasta el final,	<b>Hebrews 6:11,12</b> And we desire that each one of you show the same diligence so as to realize the full assurance of hope until the end,

12 para que no sea perezoso, sino imitadores de aquellos que a través de la fe y la paciencia heredan las promesas	12 so that you will not be sluggish, but imitators of those who through faith and patience inherit the promises.
<b>2 Pedro 1: 5,10</b>	<b>2 Peter 1:5,10</b>
Ahora, por esta misma razón también, aplicando toda diligencia, en su fe, brinde excelencia moral, y en su excelencia moral, conocimiento, 10 Por lo tanto, hermanos, sean tanto más diligentes como para asegurarse de su llamamiento y elección; mientras practiques estas cosas, nunca tropezarás;	Now for this very reason also, applying all diligence, in your faith supply moral excellence, and in your moral excellence, knowledge, 10 Therefore, brethren, be all the more diligent to make certain about His calling and choosing you; for as long as you practice these things, you will never stumble;
<b>1 Corintios 15:10</b> Pero por la gracia de Dios soy lo que soy, y su gracia para mí no fue vana; pero trabajé aún más que todos ellos, pero no yo, sino la gracia de Dios conmigo.	<b>1 Corinthians 15:10</b> But by the grace of God I am what I am, and His grace toward me did not prove vain; but I labored even more than all of them, yet not I, but the grace of God with me.
El mayor enemigo de la gracia es el legalismo. La gracia y el legalismo son mutuamente excluyentes, <b>Romanos 11: 6</b> . Gracia significa que Dios hace el "trabajo" y recibe la gloria (crédito) por ello. El legalismo significa que el hombre hace el trabajo y recibe el crédito. Hay notas disponibles sobre la doctrina del legalismo.	The greatest enemy of grace is legalism. Grace and legalism are mutually exclusive, <b>Romans 11:6</b> . Grace means that God does the "work" and receives the glory (credit) for it. Legalism means that man does the work and receives the credit. Notes are available on the doctrine of legalism.
La gracia depende únicamente del carácter de Dios y excluye por completo la capacidad humana, el mérito humano, el logro humano, etc. Sin embargo, el legalismo depende de la actividad y la capacidad humana.	Grace depends solely on the character of God and entirely excludes human ability, human merit, human achievement, etc. Legalism, however, depends on human activity and ability.
La gracia y el legalismo tienen énfasis opuesto. La gracia enfatiza lo que Dios hace en el alma del hombre, de forma gratuita. La producción y las bendiciones en la vida del cristiano son subproductos de lo que primero Dios provee sin costo alguno. El legalismo excluye la actitud mental y enfatiza la actividad abierta con el propósito de ganar crédito con Dios e impresionar a los hombres.	Grace and legalism have opposite emphasis. Grace emphasizes what God does in the soul of man, free of charge. The production and blessings in the Christian's life are byproducts of what is first provided by God without cost. Legalism excludes the mental attitude and emphasizes overt activity for the purpose of gaining credit with God and impressing men.
El legalismo impide que una persona acepte a Cristo como Salvador.	Legalism hinders a person from accepting Christ as Savior.
<b>Gálatas 2:21</b> No anulo la gracia de Dios, porque si la justicia viene a través de la ley, entonces Cristo murió	<b>Galatians 2:21</b> I do not nullify the grace of God, for if righteousness comes through the Law, then

innecesariamente ".	Christ died needlessly."
El legalismo neutraliza al creyente en el modo de vida cristiano.	Legalism neutralizes the believer in the Christian way of life.
<b>Gálatas 5: 2-4</b> <b>B</b> Esujete yo, Pablo, digo, que si recibe la circuncisión, Cristo no será de ningún beneficio para usted. 3 Y vuelvo a testificar a todo hombre que recibe la circuncisión, que está obligado a guardar toda la ley. 4 Has sido separado de Cristo, tú que estás buscando ser justificado por la ley; Has caído de la gracia.	<b>Galatians 5:2-4</b> <b>B</b> Behold I, Paul, say to you that if you receive circumcision, Christ will be of no benefit to you. 3 And I testify again to every man who receives circumcision, that he is under obligation to keep the whole Law. 4 You have been severed from Christ, you who are seeking to be justified by law; you have fallen from grace.
Dios es perfecto, y su plan es perfecto. La obra del hombre está excluida del plan de Dios porque el hombre es imperfecto. Si al hombre se le permitiera hacer una contribución al plan de Dios, el plan ya no sería perfecto; no sería más fuerte que su eslabón más débil. La gracia elimina todas las consideraciones del mérito humano.	God is perfect, and His plan is perfect. Man's work is excluded from the plan of God because man is imperfect. If man were permitted to make a contribution to the plan of God, the plan would no longer be perfect; it would be no stronger than its weakest link. Grace eliminates all considerations of human merit.
Gracia, pues, en la antítesis de la arrogancia humana. La conciencia del pleno significado de la gracia es un paso gigante hacia la verdadera humildad. Se notan cuatro tipos de orgullo en aquellos que no están orientados a la Gracia:	Grace, then, in the antithesis of human arrogance. An awareness of the full meaning of grace is a giant step toward true humility. Four types of pride are noted in those who are not oriented to Grace:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay orgullo por parte del creyente que rechaza la seguridad eterna de la gracia. Él piensa que sus pecados son mayores que el plan de Dios. Piensa que la gracia no es suficiente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There is pride on the part of the believer who rejects the eternal security of grace. He thinks his sins are greater than the plan of God. He thinks that grace is not sufficient.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay orgullo en el creyente que se deshace durante el sufrimiento. Él piensa que sus presiones y adversidades son mayores que la provisión y protección de Dios.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There is pride in the believer who falls apart during suffering. He thinks that his pressures and adversities are greater than the provision and protection of God.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay orgullo en el creyente que entra en una vida de falsa espiritualidad a través del legalismo o la religión. Él piensa que sus obras personales impresionan a Dios y son más grandes que su plan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There is pride in the believer who enters into a life of false spirituality through legalism or religion. He thinks his personal works impress God and are greater than His plan.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay orgullo en el creyente emocional que piensa que los sentimientos y las</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There is pride in the emotional believer who thinks feelings and emotions are</li> </ul>

emociones son más grandes y más reales que la Palabra de Dios o la gracia de Dios.	greater and more real than the Word of God or the grace of God.
<b>COMO CRECER EN GRACIA</b>	<b>HOW TO GROW IN GRACE</b>
<b>Victoria sobre el pecado del orgullo</b>	<b>Victory over the Sin of Pride</b>
Como hemos visto, uno de los mayores enemigos de la Gracia es el orgullo humano nativo, uno de los mayores males desde la caída del hombre. Es el peor de los pecados de la actitud mental porque equivale a una blasfemia. "Seré mi propio Dios". Recuerda las veces que Satanás dijo "Lo haré ..." La gracia se opone al orgullo humano en todos los sentidos.	As we have seen, one of the greatest enemies of Grace is native human pride, one of the greatest evils since the fall of man. It is the worst of the mental attitude sins because it amounts to blasphemy. "I will be my own God." Remember the times that Satan said "I will..." Grace opposes human pride in every way.
Hay una gran presión hacia la arrogancia en los Estados Unidos. Nuestro país tiene una sociedad exitosa y próspera con muchas oportunidades de logros y recompensas, desde la infancia en adelante. El estado y la movilidad ascendente están disponibles para todos, y es fácil obtener la cabeza grande, pensar que hemos logrado algo, tener el "complejo del hombre hecho por nosotros mismos". La victoria sobre esta actitud mental muy sutil y devastadora requiere un entendimiento profundo de la doctrina de la gracia.	There is great pressure toward arrogance in the United States. Our country has a successful, affluent society with many opportunities for achievement and rewards, from childhood on. Status and upward mobility are available to everyone, and it's easy to get the big head, to think that we have accomplished something, to have the "self made man complex." Victory over this very subtle and devastating mental attitude sin requires a thorough understanding of the doctrine of grace.
El primer paso en la victoria sobre el orgullo (y el crecimiento en el pensamiento de gracia) es ser consciente de que el orgullo es parte de la naturaleza pecaminosa de todos. ¡Nadie empieza a pensar en la gracia!	The first step in victory over pride (and growth in grace thinking) is to be aware that pride is part of everyone's sin nature. No one starts out thinking grace!!
El segundo paso es orar por la victoria aquí y pedirle al Señor sabiduría en el asunto.	The second step is to pray for victory here and to ask the Lord for wisdom in the matter.
El tercer paso es confesar el orgullo pecaminoso cuando lo reconoces en ti mismo.	The third step is to confess sinful pride when you recognize it in yourself.
Hay muchos síntomas de orgullo. La indignación por el comportamiento, los errores, las deficiencias, la falta de disciplina o la falta de medición de otra persona es un indicador de la justicia propia, cuya base es el orgullo. "Bueno, yo nunca ..." estas son palabras clave de orgullo. Romanos 2: 1-3 ordena que no debemos juzgar a los demás como si nosotros mismos no tuviéramos áreas de debilidad.	There are many symptoms of pride. Indignation at another person's behavior, mistakes, shortcomings, lack of discipline, or failure to measure up is an indicator of self-righteousness, whose basis is pride. "Well, I never..." these are key pride words. Romans 2:1-3 commands that we should not judge others as if we ourselves had no areas of weakness.
<b>Romanos 2: 1-3</b>	<b>Romans 2:1-3</b>

<p>Por lo tanto, no tienen excusa, cada uno de ustedes que juzga, porque en lo que juzga a otro, se condena a sí mismo; Por ti que juzgas practicas las mismas cosas.</p> <p>2 Y sabemos que el juicio de Dios recae correctamente sobre aquellos que practican tales cosas.</p> <p>3 Pero, ¿supones esto, oh hombre, cuando juzgas a aquellos que practican tales cosas y haces lo mismo, que escaparás al juicio de Dios?</p>	<p>Therefore you have no excuse, everyone of you who passes judgment, for in that which you judge another, you condemn yourself; for you who judge practice the same things.</p> <p>2 And we know that the judgment of God rightly falls upon those who practice such things.</p> <p>3 But do you suppose this, O man, when you pass judgment on those who practice such things and do the same yourself, that you will escape the judgment of God?</p>
<p>Self-promotion and the demotion of other people is pride, it is the failure to think grace.</p>	<p>Self-promotion and the demotion of other people is pride, it is the failure to think grace.</p>
<p>Another symptom of pride is lack of forgiveness, the holding of grudges. Pride prevents a forgiving attitude. How many marriages break up because of this? How many people would be happy on the job instead of miserable if they could just forgive the boss or a fellow worker for doing something dumb?</p>	<p>Another symptom of pride is lack of forgiveness, the holding of grudges. Pride prevents a forgiving attitude. How many marriages break up because of this? How many people would be happy on the job instead of miserable if they could just forgive the boss or a fellow worker for doing something dumb?</p>
<p>Everybody does dumb things, but failure to forgive is pride. Other indicators of pride are complaining, griping, maligning and gossiping. Most of the sins of the tongue have their roots in pride.</p>	<p>Everybody does dumb things, but failure to forgive is pride. Other indicators of pride are complaining, griping, maligning and gossiping. Most of the sins of the tongue have their roots in pride.</p>
<p>When you see sinful pride in yourself, confess it! If you see it in others, pray!</p>	<p>When you see sinful pride in yourself, confess it! If you see it in others, pray!</p>
<p>The fourth step toward progress in grace thinking is to “grow in grace”; actually this is the first and last step toward maturity. Grace thinking overcomes pride, and the symptoms of sinful pride will start to disappear. A person who was at first totally filled with himself will find that as he grows in Christ the symptoms will show up only under extreme pressure. At that time, they will be recognized and dealt with immediately to minimize the ill effects on himself and others.</p>	<p>The fourth step toward progress in grace thinking is to “grow in grace”; actually this is the first and last step toward maturity. Grace thinking overcomes pride, and the symptoms of sinful pride will start to disappear. A person who was at first totally filled with himself will find that as he grows in Christ the symptoms will show up only under extreme pressure. At that time, they will be recognized and dealt with immediately to minimize the ill effects on himself and others.</p>
<p><b>Grace Orientation</b></p>	<p><b>Grace Orientation</b></p>
<p>The first step in grace orientation is understanding the grace of God, the purpose of this study. The second step is to appropriate the grace of God through the use the techniques of Christian living seen in the</p>	<p>The first step in grace orientation is understanding the grace of God, the purpose of this study. The second step is to appropriate the grace of God through the use the techniques of Christian living seen in the</p>

following sections. Each of the techniques described briefly below has a complete discussion in the Bible Notes Library studies relating to each topic.	following sections. Each of the techniques described briefly below has a complete discussion in the Bible Notes Library studies relating to each topic.
<b>Confession of Sin</b>	<b>Confession of Sin</b>
Personal sin leads the believer away from the Christian way of life. You must deal with sin on a daily basis by confessing and moving forward. If you don't do this, sin becomes a burden which clouds your joy, drains your spiritual energy, and destroys your productivity and vitality. The result will be that you will seek provision for your needs and desires outside of God's grace provision.	Personal sin leads the believer away from the Christian way of life. You must deal with sin on a daily basis by confessing and moving forward. If you don't do this, sin becomes a burden which clouds your joy, drains your spiritual energy, and destroys your productivity and vitality. The result will be that you will seek provision for your needs and desires outside of God's grace provision.
En la intimidad, haga una lista de los pecados de actitud mental, los pecados verbales y los pecados de comportamiento que más le molestan. Pídale al Señor que te haga consciente de los hábitos de tu propia vida. Responde de inmediato al Espíritu Santo cuando usa la Palabra para destacar tu pecado. Nombre el pecado a Dios; luego regocíjate en el perdón y la limpieza y tu renovada comunión con Dios.	In privacy, make a list of mental attitude sins, verbal sins, and behavior sins which bother you the most. Ask the Lord to make you aware of the habits of your own life. Respond immediately to the Holy Spirit when He uses the Word to spotlight your sin. Name the sin to God; then rejoice in forgiveness and cleansing and your renewed fellowship with God.
Todas las promesas y provisiones de Dios el Padre están ahora disponibles para ustedes. Conviértete en un hábito espiritual confesar los pecados cada vez que aparezcan en tu vida y tendrás acceso continuo e inmediato a todo lo que la gracia te brinda.	All the promises and provisions of God the Father are now available to you. Make it a spiritual habit to confess sins whenever they show up in your life and you will have continuous and immediate access to everything that grace provides.
<b>La fe descansa la vida</b>	<b>The Faith Rest Life</b>
El descanso por fe es el creer en las promesas de Dios y luego entrar en la fase de "descanso" de la vida cristiana al reclamar y disfrutar esas promesas. Por lo tanto, debe buscar en las Escrituras diariamente para recordar promesas y aprender nuevas.	Faith rest is the believing of the promises of God and then entering into the "rest" phase of Christian living by claiming and enjoying those promises. Therefore, you must search the Scriptures daily to remind yourself of promises and to learn new ones.
Debe saber quién y qué es Dios para que no dude en creer que Él puede hacer lo que Él ha prometido hacer. Estudia los atributos de Dios usando versos sobre la esencia de Dios. Conócelo a Él como Él se revela en la Biblia. Créale cuando te dice lo que hará por ti. Cuenta con eso. Deja que tu fe descansen en ella. Echa tu carga sobre el Señor. Todo lo que	You must know who and what God is so that you will not hesitate to believe that He can do what He has promised to do. Study the attributes of God using verses about the essence of God. Know Him as He reveals Himself in the Bible. Believe Him when He tells you what He will do for you. Count on it. Let your faith rest on it. Cast your burden on the

aprendas sobre la gracia te alentará y fortalecerá.	Lord. Everything you learn about grace will encourage and strengthen you.
<b>Ocupación con Cristo</b>	<b>Occupation with Christ</b>
La técnica de la ocupación con Cristo mantiene tu mente en la gracia porque te quita la vista de ti mismo, de tu cónyuge, de tus hijos, de tus vecinos y de tus amigos. En cambio, a medida que avanza el día, está pensando en el Señor Jesucristo, su plan para su vida, la provisión del Padre para cada incidente en su vida y su provisión de sabiduría para cada decisión que debe tomar. La ocupación con Cristo es un subproducto de la vida de la fe en reposo. La desorientación a la gracia es un subproducto de la ocupación con uno mismo, con la vida, con los problemas.	The technique of occupation with Christ keeps your mind on grace because it gets your eyes off yourself, your spouse, your children, your neighbors and your friends. Instead, as you move through the day, you are thinking about the Lord Jesus Christ, His plan for your life, the Father's provision for each incident in your life, and His provision of wisdom for each decision you must make. Occupation with Christ is a by-product of the faith rest life. Disorientation to grace is a by-product of occupation with self, with life, with problems.
<b>Viviendo en la palabra</b>	<b>Living in the Word</b>
Al vivir en la Palabra, se le recuerda constantemente el punto de vista de Dios, su plan, su provisión, o su conciencia de nuestro espíritu de pesadez y lo que Él quiere lograr en nosotros con la prueba. Vivir en la Palabra gradualmente te traslada a una nueva esfera, un nuevo entorno para tu vida, en el que hay victoria por medio de la gracia.	By living in the Word you are constantly reminded of God's viewpoint, of His plan, of His provision, or His awareness of our spirit of heaviness and what He wants to accomplish in us with the testing. Living in the Word gradually transplants you to a new sphere, a new environment for your life, in which there is victory through grace.
<b>El llenado del Espíritu Santo</b>	<b>The Filling of the Holy Spirit</b>
El Espíritu Santo te llena y controla tu vida cuando no tienes pecado no confesado en tu vida. Puedes confiar en que el Espíritu Santo te revelará el pecado cuando lo cometes, o incluso antes. Cuando el Espíritu Santo tiene el control, Él produce su fruto (Gálatas 5:22), el producto de la gracia que es una gran bendición para los demás.	The Holy Spirit fills you and controls your life when you have no unconfessed sin in your life. You can trust the Holy Spirit to reveal sin to you when you commit it, or even before. When the Holy Spirit is in control, He produces his fruit (Gal. 5:22), the product of graciousness which is such a blessing to others.
El amor ágape es un gran beneficio de gracia. Hay alegría en vivir en gracia. La paz no coexiste con la desorientación de la gracia. El sufrimiento prolongado da la capacidad de esperar la provisión de la gracia de Dios. La amabilidad, la bondad, la fe, la mansedumbre y la templanza son frutos de la justicia, que es el bien divino.	Agape love is a great grace benefit. There is joy in living in grace. Peace does not coexist with disorientation to grace. Longsuffering gives the ability to wait for God's grace provision. Gentleness, goodness, faith, meekness, and temperance are fruits of righteousness, which is divine good.
<b>Orientación a la gracia</b>	<b>Orientation to Grace</b>
La orientación de la gracia da la capacidad de	Grace orientation gives the ability to look at

<p>mirar a las personas y verlas como Dios las ve. Es la capacidad de permitirles vivir sus vidas como para el Señor, y confiar en que Dios les hará el camino claro. Esta técnica permite a las personas cometer errores sin juzgarlos. Te permite aceptar críticas sin dolor ni amargura. Te permite "estimar a otros mejor que a ti mismo", a "no hacer nada a través de la lucha o la vanagloria". Serás un "conducto de la gracia".</p>	<p>people and see them as God sees them. It is the ability to let them live their lives as unto the Lord, and trusting God to make His way clear to them. This technique lets people make mistakes without your judging them. It enables you to accept criticism without hurt or bitterness. It enables you to "esteem other better than yourself", to "do nothing through strife or vainglory." You will be a "conduit of grace."</p>
<p><b>Dominio de los Detalles de la Vida.</b></p>	<p><b>Mastery of the Details of Life</b></p>
<p>Todos estamos involucrados con detalles de la vida. ¡O los dominamos, o ellos nos dominan a nosotros! Si eres esclavo de uno o más detalles de la vida, tus pensamientos están dedicados a ellos y te conducen. Dominan tu pensamiento, tu conversación, tus decisiones. La esclavitud a los detalles de la vida conduce a una búsqueda de la felicidad a través de la provisión no-gracia del mundo y Satanás.</p>	<p>We are all involved with details of life. Either we master them, or they master us! If you are a slave to one or more details of life, your thoughts are devoted to them, and they drive you. They dominate your thinking, your conversation, your decisions. Slavery to the details of life leads to a search for happiness through the non-grace provision of the world and Satan.</p>
<p>El dominio de los detalles de la vida significa que miras al Señor para cada detalle. Tu felicidad no depende de las personas, circunstancias o cosas. Tienes la paz de Dios que pasa entendimiento. Has aprendido a estar contento bajo cualquier circunstancia. Puede esperar el tiempo del Señor para proporcionar los detalles que desea; Puedes disfrutarlos cuando los tengas; y puede permanecer feliz cuando el Señor lo considere oportuno para no proporcionar algunos detalles.</p>	<p>Mastery of the details of life means that you look to the Lord for every detail. Your happiness does not depend on people, circumstances or things. You have the peace of God that passes understanding. You have learned to be content under any circumstances. You can wait for the Lord's timing in providing the details you want; you can enjoy them when you have them; and you can stay happy when the Lord sees fit not to provide some detail.</p>
<p><b>Actitud mental relajada</b></p>	<p><b>Relaxed Mental Attitude</b></p>
<p>Una actitud mental relajada se basa en conocer a Dios y en tener una producción divina en el alma que viene con el fruto del Espíritu Santo. Una actitud mental relajada es uno de los resultados de vivir en la Palabra, practicar la fe, descansar y estar ocupado con Cristo.</p>	<p>A relaxed mental attitude is based on knowing God and on having divine production in the soul that comes with the fruit of the Holy Spirit. A relaxed mental attitude is one of the results of living in the Word, practicing the faith rest life, and being occupied with Christ.</p>
<p><b>Capacidad de amar</b></p>	<p><b>Capacity to Love</b></p>
<p>Puede haber muchos detalles perturbadores que rodean nuestras relaciones con otras personas o las circunstancias de nuestras vidas. El amor trata con esa depresión al darnos la capacidad de tener un amor producido por el Espíritu para Dios (1</p>	<p>There may be many disturbing details that surround our relationships with other people or the circumstances of our lives. Love deals with that depression by giving us the capacity to have a Spirit produced love for God (1 Corinthians 16:22); for spouse (Titus 2:4) and</p>

Corintios 16:22); para el cónyuge (Tito 2: 4) y para otros (Rom. 12:13). Este es solo uno de los maravillosos productos de la gracia en la vida cristiana.	for others (Rom. 12:13). This is only one of the marvelous products of grace in the Christian's life.
<b>Felicidad interior</b>  La felicidad interna no es posible para el creyente que está ocupado consigo mismo. La felicidad interna es un estado de regocijo basado en saber que Dios es todo lo que dice ser y que puede y hará lo que ha prometido. La felicidad interior es la alegría de vivir, donde Dios proporciona la provisión para el bienestar físico, emocional y espiritual en la vida de un cristiano que camina diariamente en comunión con él.	<b>Inner Happiness</b>  Inner happiness is not possible for the believer who is occupied with himself . Inner happiness is a state of rejoicing based on knowing that God is everything He claims to be and that He can and will do what He has promised. Inner happiness is the joy of living where every provision for physical, emotional, and spiritual well-being is being made by God in the life of a Christian who is walking in daily fellowship with Him.